BON DIA Aruba

Diabierna 8 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LandsRecherche ta investiga morto despues di persecucion policial



ORANJESTAD – Relaciona cu e persecucion cu a sosode ayera mardugga caminda e persona Sandro Quandt naci 5 Juni 1970 a fayece despues of durante cu el a wordo deteni, Ministerio Publico a ordena Landsrecherche pa haci un investigacion profundo den e caso aki.

Continuacion Pagina A3

Desmintiendo rumores

Tur trahado di Valero ta keda riba payroll por lo pronto



Valero a sali ayera desmenti rumores cu nan lo bay stop di paga na Juli y cu pa awe lo por yega na un deal, loke no ta cuadra cu berdad, Riba nos pagina 4 tin un entrevista exclusivo cu bocero di Valero na San Antonio, Texas, Sr. Bill Day, kende ta update e situacion di e compania pa loke ta su empleadonan.

Pagina A4

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Gobierno ta subsidia solamente cuido cu e por garantisa

Pagina A2

AAA ta desmenti cu kier bypass taxista y privilegia tourbus

Pagina A7

Drama di Fly Aruba a sigui den Corte

Pagina A2



BON DIA Aruba

Fly Aruba a admiti cu e tin acuerdo cu 4 empleado so

Trahadonan lo wordo paga si of no?



ORANJESTAD – Ayera merdia Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu e trahadonan a cuminsa contra Fly Aruba. Sala di Corte tabata completamente yen di trahadonan di Fly Aruba. Abogado mr. Mohamed a representa e trahadonan y mr. D. Kock y mr. Illes a representa gerencia di FlyAruba. Hues a permiti cu tur e empleadonan por ta presente den sala di Corte.

E ta haya cu ta na nan interes pa ta presente. Ta asina cu tabatin dos grupo di trahado. Un grupo ta consisti di 4 trahado y e otro grupo si tabata grandi. Parce cu e grupo chikito tin un otro relacion di trabou cu e grupo grandi. Mr. Mohamed a representa ambos grupo y a bisa cu basicamente tur nan demanda ta mesun cos.

TRAHADORNAN TIN UN ACUERDO DI TRABOU

Mr. Mohamed a cuminsa na bisa cu, Fly Aruba a habri un compania di aviacion y e trahadonan a solicita y a firma un acuerdo di training. E abogado ta haya cu e hecho cu tur trahadonan mester a presenta na trabou pa 8 ora, ta indicacion cu nan ta den servicio di Fly Aruba.

El a bisa cu desde Maart 2012 nan no ta haya salario. Dia 4 Mei nan a wordo manda cas non actief te proximo aviso. Tin varios di e trahadonan a kita for di nan trabou anterior pasobra nan a wordo priminti un futuro briyante cu Fly Aruba. El a bisa cu ta den e caso cu a cuminsa recien pa declara Fly Aruba bancarota a bin tende cu e training tabata 7 siman. E abogado ta haya cu tanten cu e acuerdo di training ta vigente, Fly Aruba mester sigui paga te ora cu a base legal ta termina esaki. En todo caso e ta haya cu Fly Aruba mester paga e trahadonan e periodo cu nan a traha.

Ta asina cu e grupo di 4 no tin un acuerdo firma pero desde principio nan a participa den training y tabata wordo paga. E ta haya cu gerencia tin e obligacion pa sigui paga.

ACUERDO DI TRAINING NO TA ACUERDO DI TRABOU

E abogado mr. Illes a pidi Hues cu e kier cuminsa cu esnan cu no tin un acuerdo di training firma. Segun e abogado nan si ta den servicio di Fly Aruba y p'esey ta haya cu no por tin demanda. Fly Aruba ta cumpliendo cu nan. Fly Aruba ta reconoce cu tin un acuerdo di trabou cu nan y nan a wordo paga te cu Mei 2012. p'esey e ta haya cu e demanda mester wordo rechasa. Pa loke ta trata di e grupo mas grandi. E pregunta ta si tin demanda di paga salario. Fly Aruba segun mr. Illes, ta di opinion cu e caso aki ta demasiado complica y cu den un caso sumario no por trata esaki. Mester sigui un caso mas profundo di banda di e demandantenan.

E ta haya cu no por saca afo cu realmente tin un acuerdo di trabou. Segun mr. Illes, e trahadonan ta haya cu tin un relacion di trabou. E pilotonan a firma un pilot training agreement. E ta haya cu esaki ta mustra cu e pilotonan no por conclui cu nan ta den servicio. Nan no a sigui training. No por papia di demanda di pago sino un caso di daño y perhuicio. E abogado a bisa Hues cu si nan a conclui nan training nan lo drenta den servicio. Pero door cu no a cumpli cu esaki no por papia di ta den servicio. E hecho cu a papia di dianan di vacacion no ta haci cu por papia aki di un acuerdo di trabou y no por haci demanda di salario. E ta haya cu no por bisa cu nan ta den servicio di Fly Aruba. E pilotonan tin derecho haya pago pa loke nan a presta manera e acuerdo di training pero no demanda pa salario. E abogado a sigui bisa cu mesun cos ta conta pa e stewardessnan. Tin condicion den e acuerdo cu si cumpli cu training nan lo haya un acuerdo di trabou cu Fly Aruba.

E abogado ta haya cu tur e personanan a haya caba un parti di pago di e acuerdo di training. E no ta haya cu aki por papia di un acuerdo di trabou y cu Fly Aruba mester paga. Tin un relacion di un acuerdo di training pero no un acuerdo di trabou. Hues a bisa e abogado cu den e acuerdo ta para cu durante e periodo di training lo haya pago. El a puntra cuanto tempo esaki ta. Segun abogado mr. Kock, e periodo ta 7 siman. Den sala di Corte por a nota cu diferente empleadonan a sacudi mustrando cu no ta asina. Hues a puntra abogado si e trahadonan tabata sa cu e periodo ta 7 siman y si a bisa nan cu e training ta 7 siman. Segun e abogado cu si. El a puntra mr. Kock con a termina e acuerdo. Mr. Kock a bisa cu a manda carta pa tur e trahadonan. Den sala di Corte por a mira cu tur e trahadonan tabata sacudi cu no. Segun e abogado dia 24 Mei 2012 a manda e carta y cu den e carta ta para tambe cu lo paga e simannan. Mr. Mohamed a remarca cu e prome biaha cu e trahadonan a tende cu e periodo di training ta 7 siman tabata dia di e caso di bancarota. Ningun caminda esaki a wordo participa adelanta. El a sigui bisa cu nan a wordo priminti trabou y nan tabata wordo paga durante e periodo di training. Segun e abogado, pakico den e acuerdo di training ta para cu lo haya un acuerdo di trabou. El a desmenti categoricamente cu e training ta dura 7 siman. Te dia 4 Juni e trahadonan tabata presenta na oficina y e momento ey a cera porta.

El a mustra riba e tactica cu Fly Aruba ta uzando caminda poco poco ta paga algun di e trahadonan pa asina nan hala afo di e caso. Hues a keda di bay studia e caso y a bisa cu dia 13 di Juni tin sentencia. El a bisa cu awe e lo dicta sentencia pa cu e grupo chikito pa cu pago cu nan lo ricibi di Fly Aruba cu a compromete pa paga. El a bisa cu den su sentencia e lo bay determina si tin un acuerdo di trabou of no y si ta un acuerdo di training of no. Ademas e lo bay determina si lo mester paga of no. Si Fly Aruba mester paga, Hues lo determina cuanto esaki lo mester ta den e sentencia.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta reacciona:

Gobierno ta subsidia solamente cuido cu nan por garantisa

ORANJESTAD - E hecho cu Stichting Thuiszorg awor ta atacando Gobierno relaciona cu subsidio di nan cas pa ancianonan, a causa reaccion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu maneho di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura.

E mandatario ta lamenta cu no ta pone e realidad padilanti. Gobierno semper ta para pa nos grandi nan y a demostra esaki den su maneho y vision tambe.

Desde cu e Gobierno aki a asumi poder na aña 2009, a opta pa cuminsa cu un proyecto piloto y asina a subsidia Stichting Thuiszorg. E proyecto ta encera, cu Gobierno ta "cumpra" servicio pa 4 cliente cu ta keda drumi permanente den e centro y pa 3 cliente adicional cu ta bay djis pa pasa dia so, pues no ta biba eyden. Pa e 7 clientenan aki, Gobierno a acorda un subsidio di Afl. 105.600,00 pa aña.

E suma aki ta deriva for di Afl. 1600 pa cada cliente cu ta biba eyden y Afl. 800 pa cada cliente cu ta pasa dia den e centro.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone e suma di placa aki riba su presupuesto, a defende e maneho y e suma den Parlamento y asina e proyecto a inicia. E fundacion lo ta desea pagonan mas abrupto, pero mester tene cuenta cu Gobierno tin reglanan y un sistema di pago cu mester tene na cuenta.

Sinembargo, na dado momento Gobierno a teme cu e fundacion lo saca e clientenan riba caya, despues di varios menasa expresa den reunionnan oficial debi cu nan no ta contento cu e forma di pago. Riba dje, publicamente e director a expresa cu e placa cu e ta ricibi di subsidio no ta yuda nan na nada.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta subraya cu e decision pa tene e proyecto piloto aki, ta debi na compromisonan haci durante Gobierno anterior y pa por a test si di berdad e forma nobo di traha aki, lo por funciona. Ta referi na forma nobo, pasobra nunca antes ningun otro fundacion of compania priva, separa di fundacion SABA, a ricibi subsidio pa cuido di nos grandinan. Mientrastanto, cu e vision y maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa cu nos grandinan, a amplia e edificio, cantidad di camanan y espacio den e tres casnan di SABA, tanto na San Nicolas, Savaneta y na Playa. Cu esey por acomoda riba 70 cama adicional den e casnan.

Cu e situacion na Thuiszorg, Gobierno a dicidi na luna di mei ultimo pa tuma e clientenan subsidia dor di Gobierno, den e casnan di SABA mes. Tambe a cancela e acuerdo di subsidio cu e fundacion. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta para pa un cuido duradero y di calidad pa nos grandinan y no por depende di casnan priva cu constantemente ta menasa di saca clientenan afo.

"Mester ta cla pa tur hende cu nos ta subsidia solamente cuido cu nos por garantisa", asina e mandatario a termina bisando.❑

Ministerio Publico a ordena

Landsrecherche ta investiga con persona a fayece despues di persecucion

Cuater agente di Polis lo wordo interoga

Continuacion...

Den combersacion ayera mainta cu e vocero di Ministerio Publico, a puntr'e si Ministerio Publico lo laga haci investigacion. E vocero a duna di conoce cu Ministerio Publico a instrui Landsrecherche pa haci un investigacion profundo kico realmente a sosode.
Kier saca afo kico a ocasiona cu Quandt a fayece di un atake di curason aparentemente durante of net despues di su detencion.
E investigacion lo mester mustra con exactamente cosnan a bay. Ta asina cu ora posiblemente tin un relacion entre lesion of fayecimento den un caso y actuacion di polis, Procurador General ta duna e ordo na Landsrecherche pa cuminsa un investigacion.
E curpa a wordo tuma den beslag y e autopsia lo mester duna un indicacion di kico Quandt a fayece di dje.
E investigacion mester mustra si e fayecimento ta relaciona cu e actuacion di e agentenan di Polis of no.
E autopsia lo tuma luga mas lihe posibel, ya cu esaki tambe ta forma parti di e investigacion. Awor ta cuestion di warda mira kico e investigacion ta produci.
Sigur cu e 4 agentenan di Polis tambe lo wordo interoga pa miembronan di Landsrecherche. Tambe lo bay interoga posibel testigonan cu a mira kico a pasa. ❑

Homber a fayece despues di persecusion cu polis







ORANJESTAD – Den oranan di diahuebs madruga, durante un control na altura di Economic Center na Sero Blanco, agentenan policial a haya nan mes ta persigui chauffeur di un Tercel, kende no kier a para pa asina mustra documentonan di su auto. E persecucion a sigui den varios bario y den e bario di Papaya, polis a logra para e vehiculo. Durante su detencion, e chauffeur a resisti formal contra polis ora a pidi'e pa su papelnan.

Durante e lucha, e chauffeur, di un manera of otro, lo a ricibi un ke otro golpi, mirando cu el'a sufri trauma na su cara y tabata sangrando for di su nanishi. Tambe e agentenan por a mira claramente cu e tabata tin un man na sanger parti patras di su lomba. Dado momento e persona aki a stop di hala rosea. A busca su pulso pero no a haya esaki. E agentenan inmediatamente a aplica CPR pa asina rebiba e persona, pero te cu ora ambulance ayera, nan esfuersonan tabata en bano. Cu urgencia a transporta e cabayero pa hospital caminda dokter a constata morto di Sandro Quandt di 42 aña di edad.
E caso aki a hala atencion di henter comunidad ayera y mas ainda na momento cu fiscal a pidi pa haci un autopsia ayera mes ariba e victima y pa landsrecherche cuminsa un investigacion inmediatamente ariba e caso serio aki. Aparentemente e fayecido ta un conocido di polis cu a yega di cay cera pa droga y pa colmo tabata tin basta placa y droga den su poder na momento di su detencion.
Na famianan di e fayecido Bon Dia Aruba ta extende su mas sincero palabranan di condolencia.❑





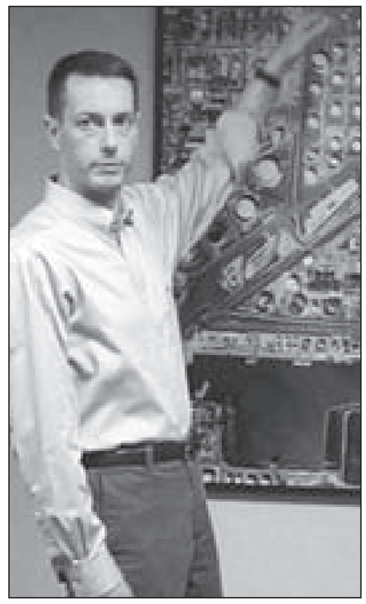


Desmintiendo rumornan cu lo stop di paga na Juli y cu lo tin deal awe

Valero ta sigura cu tur trahado ta keda riba payroll y cu nan ta spera deal pronto

ORANJESTAD – Tur trahado di refineria Valero na Aruba ta keda riba payroll por lo pronto, contrario na rumornan cu ta circulando cu ta bisa cu fin di juli e refineria ta cera e cranchi di placa. Mes momento e refineria ta mustra di ta spera cu nan por yega na un deal pronto aunke no ta bisa si, si ta un deal cu PetroChina of otro compania, ni ki dia ta spera di por cera e deal ey.

E siman aki den e refineria mes, a cuminsa circula dos rumor cu tabata haya mas y mas forsa. Esun cu mas tabata plama tabata esun cu pa fin di luna, Valero lo no manda placa mas Aruba cu ta pone cu tur trahado lo mester wordo manda cas. Investigacion mas profundo a mustra cu ta papia di luna di Juli di e aña aki, e budget di e refineria ta cera y cu como tal no tin mas placa pa e trahadonan na Aruba.
Di otro banda, un otro rumor completamente diferente tabata mustra cu pa dia 8 of 15 di e luna aki (esta awe of otro siman) lo mester tin un 'comemento pa trahadonan di e refineria y vuurwerk pa celebra cerramento di deal cu PetroChina. .



Bill Day, vocero coorporativo di e refineria di Valero na San Antonio

Mesora BONDIA ARUBA a busca contacto cu e refineria su vocero na Merca, cu rapidamente a mustra cu e no ta na altura di e rumornan ey y cu mientras cu e no por pone un fecha sigur, pa aworaki e trahadonan ta keda riba payroll. "Y nos ta spera cu pronto nos por cera un deal" Bill Day cu ta e vocero coorporativo di e refineria na San Antonio a sigura BONDIA ARUBA.

Manera ta conoci, partidonan envolvi (Gobierno y Valero) ta purbando di cera un deal pa sigura futuro di e trahadonan di e refineria na Aruba y sigura un salida di Valero for di Aruba. PetroChina mientrastanto ta sigui negocia pa ta e proximo cumprado di e refineria pa e suma menciona di 350 miyon dollar, aunke cu esaki por varia ainda. Tramite ta tumando luga pa finalisa e deal aki y ta spera cu dentro di un of dos siman mester tin un confirmacion di sea un deal of 'no deal'.

Mas y mas e informacionnan ta circula cu ta bisa cu ta trata aki di un 'done deal' aunke cu esaki ta saliendo solamente for di seno di Gobierno y no PetroChina. Valero ta mustra cu nan ta positivo pa cu un deal y cu nan ta spera cu pronto esaki lo por ta cla. E hecho aki ta duna un indicacion cu cos ta bayendo bon mirando cu Valero no sa haci mencion di dealnan si no tin algo concreto. Asina mes nan no ta duna nomber di compania te ora cu e deal ta seya y aproba pa tur partido necesario. ❑

Sr. Andin Bikker

AVP ta aproba mocion pero no ta ehecuta e puntonan den dje

ORANJESTAD – Partido Democracia Real kier un miho control di gasto pa e consumidor. Esaki ta preveni cu e consumidor ta hay'e den problema cu e no pro paga su cuentanan di coriente fin di luna.

Un proposicion banda di e meter nan pre-pago den e concepto di ley di PDR presenta na20102, a propone pa baha belasting riba aparatonan inverter. Tambe kier baha belasting riba luznan cu ta spaar coriente.

Den e presupuesto alternativo a propone pa reserva 700 mil florin pa introduci un fondo pa baha e belasting riba airco nan inverter. Un mocion a bin den sala di parti di AVP riba e tema aki. Partido Democracia Real tambe a introduci un mocion pero esun di AVP a keda aproba. PA Bikker no ta importante cua mocion a keda aproba. Loke ta importante ta ehecucion di e mocion.

Despues cu Parlamento a aproba e mocion aki nada mas a tuma luga riba e team. Andin Bikker ta kere cu mientrastanto e prijsnan di e productonan ta sigui subi cu tur consecuencia pa comunidad.

Bikker a indica cu nan a haya varios preocupacion di comunidad riba e topico aki. Nan kier sa ki dia gobierno ta bay a ehecuta e mocion encuestion. Bikker a indica cu e ta bay keda trata e topico aki den medio pa asina e topico haya atencion.


Sr. Andin Bikker

Fraccion di Partido Democracia Real ta bay pidi presencia di Minister Mike de Meza den Parlamento. Durante e reunion di e comision permanente den Parlamento con e ta bay implementa e maneho aki. E mandatario por introduci e reduccion sin pasa den e procedura cu ta largo di cambia ley. Dor cu ta un reduccion di belasting por haci esaki via di un Decreto Ministerial(MB) e mandatario por introduci esaki pa cuminsamento di juli mes.

Di calculacionnan haci e reduccion aki no tin efecto riba presupuesto y caha di gobierno. Bikker ta haya cu nada no ta stroba gobierno di reduci e belasting riba e aparatonan inverter.

Reduciendo e belasting ta yuda e ciudadano cumpra un airco na un prijs rasonabel cu tecnologia halto cu ta yuda reduci e gasto di coriente di e ciudadano tambe.❑

Minister Spies lo atende esaki na Corsou cu Wilsoe otro siman

Merca a hala atencion di Hulanda riba metemento di Minister Wilsoe den caso 'Biento'



Minister di Husticia di Corsou Elmer "Kade" Wilsoe lo mester duna un splicacion despues di su metemento den caso "Biento".



Secretario di Estado Hillary Clinton su oficina no ta kere cu mester mete den un investigacion andando



Minister Spies lo atende e keho di e departamento di estado cu Minister Wilsoe otro siman na Corsou

CURAÇAO – Gobierno di Merca a hala atencion di Gobierno Hulandes riba e metemento di Minister Wilsoe den e famoso caso 'Biento' di catochero Robby dos Santos e siman cu a pasa. Minister Liesbeth Spies a confirma esaki durante un reunion den Tweede Kamer y a priminti e miembronan di Tweede Kamer cu lo e atende e asunto cu e mandatario respectivo durante su bishita otro siman na Corsou.
No ta comun segun Merca, pa tin bruhamento entre partnernan cu tin tratado internacional cu otro, riba ayudo di afo ora cu ta trata Reino Hulandes. Como tal Gobierno di Merca a manda e peticion pa embahada Hulandes na Washington pa clarificacion riba e asunto aki door di Gobierno Hulandes.

Manera ta conoci Wilsoe recientemente a manda un carta pa Minister di Exterior Mericano Hillary Clinton, pa e revoca e beslag poni riba e propiedad di Ponsford Overseas y Tula Finance di catochero Robbie dos Santos. Dos Santos ta wordo sospecha di fraude cu belasting, labamento di placa y 'valsheid in geschrifte'.
E peticion di Wilsoe a lanta hopi stof, y mas interesante ainda ya cu Wilsoe no ta considera esaki como intervencion sino mas bien un peticion na Merca pa 'mantene su mes na ley'

Miembronan di Tweede Kamer a puntra Minister Spies si e mandatario ta autorisa pa haci cierto peticionnan y cu si Hulanda ta sostene esaki. Spies a mustra cu e mandatario ta autorisa pa actua den e forma cu e la haci pero cu normalmente ta via Procurador General esaki ta bai. Den e caso aki sinembargo, e autoridad di Ministerio Publico ta basa riba un mandato cu e mandatario ta duna nan, pero cu awor no t'ey mas y cu Wilsoe a revoca. Mes momento no ta na Hulanda pa sostene tipo di tipo di peticion asina tampoco.

Mirando e gravedad di e situacion, Conseho di Minister di Reino a dicidi cu lo atende e asunto aki den e proximo reunion di ministernan di husticia di Reino aki un of dos siman. No ta conoci unda e reunion aki lo tuma luga si.

Tambe mientras cu ta condena cualkier indicacion cu e mandatario di husticia por duna cu e ta actuando ilegal, corupto of ta privilegia amigonan den casonan specifico, ta na Parlamento di Corsou pa determina con pa atende e asunto aki y ki tipo di sancion e mandatario ta haya, segun Minister Spies. ❑

AAA ta desmenti cu nan kier bypass taxistanan

ORANJESTAD – Representantenan di tur 5 bond di taxi di Aruba y tambe varios taxistanan independiente riba invitacion di AAA NV a haya un splicacion ayera riba e progreso y plannan pa cu implementacion di e regla y structura di e dos camindanan dilanti e edificio di aeropuerto.

Manera ta conoci AAA NV lo restructura e dos camindanan dilanti di e terminal di tal forma cu e ta alivia e fluho di transporte y mehora e servicio pa e esnan cu ta biaha, pero tambe pa motibonan di siguridad.

Durante e presentacion diahuebs mainta, a splica e taxistanan con henter e proceso lo ta hinca den otro y a splica cu e caminda directamente dilanti di e terminal lo ta destina exclusivamente pa entre otro taxistanan registra pa AAA NV. Cu e registracion e taxistanan aki ta haya cierto privilegio di AAA NV.

Entre nan, AAA NV lo facilita e taxistanan registra un edificio unda cu nan por relaha y pasa nan tempo di espera tambe. E edificio lo ta ekipa apropiadamente incluyendo informacion di vuelo y mas facilidad. Pa por haya registracion, cada taxi lo mester paga un suma minimal pa aña (AWG 115.00), cu ta duna nan e derecho di ta un taxista registra pa AAA NV. E suma aki lo wordo menciona ya caba den un overleg entre taxistanan cu minister di Turismo, Transporte Y Labor aña pasa.

Un taxista cu registra cu AAA NV tin cu tene su mes na cierto condicionnan general manera e.o. comportacion, estado di vehiculo, unda por warda y/of busca/baha pasahero, y reglanan di siguridad y otronan conforme cu nan permiso di taxi otorga dor di DOPV .

Esnan presente tabata un grupo di alrededor 25 persona di e varios bond di Taxi, cu a haya e informacionnan necesario y a wordo duna chens pa añadi cosnan posibel. Ademas a puntra e taxistanan aki con ta e miho forma pa acerca nan colega taxistanan pa yena e aplicacion pa e .

Unabes cu e situacion di trafico dilanti di e terminal cambia, lo tin pues dos caminda claramente identifica segun nan funcion. E caminda net dilanti di aeropuerto lo ta netamente pa taxista registra, operadornan di tour bus y proveedonan di servicio na AAA NV, mientras cu e di dos caminda, lo ta pa tur otro automobilista y bus. AAA NV ta consciente cu esaki ta e miho forma pa brinda un miho producto pa e usuarionan di aeropuerto y ta conta cu sosten di tur esnan cu lo uza e facilidad aki ora cu e cambionan menciona tuma luga.

E fecha di e structura nobo di registracion no ta stipula ainda, pero e construccion di tur e facilidadnan lo ta cla fin di e verano

Aparentemente tin rumornan cu AAA NV lo introduci e sistema nobo pa asina e por "bypass" e taxistanan na fabor di un cierto operador di tour bus. AAA NV ta desmenti e rumor aki categoricamente. Tampoco ta berdad cu AAA NV lo nenga taxistanan no registra e entrada na aeropuerto.

AAA NV lo tin reunionnan cu tur e uzadonan structural di e camindanan di aeropuerto. E reunion cu e taxistanan tabata e prome.❑

Pa aclara cualkier mal interpretacion

Abogado mr. Duijneveld a expresa su mes den nomber di SINBA y no personal


Abogado mr. Edwin Duijneveld

ORANJESTAD -- Bon Dia Aruba a publica e sentencia di Corte den Prome Instancia riba e caso sumario cu sindicato di Bomberonan SINBA a cuminsa contra Gobierno. Ademas a publica un declaracion di abogado di SINBA, mr. Duijneveld. Mr. Duijneveld a haci expresionnan den nomber di e sindicato y no su opinion personal.

E forma cu el a haci expresionnan por crea e impresion cu ta su opinion pero esey no ta asina. Den combersacion cu su colega mr. Mohamed ayera mainta, el a bisa cu tin hende lo interpreta e declaracion robes.

Pa evita esaki, el a pidi pa aclara esaki y Bon Dia Aruba, cu ta traha profesional, ta haci esaki pa en berdad kita cualkier mal interpretacion. Mr. Duijneveld den nomber di SINBA a mustra, cu apesar cu abogado di gobierno a pleita cu SINBA su caso no ta admisibel, Hues a dicidi cu si e ta admisibel.

Hues tampoco no a bisa cu SINBA no tin rason solamente cu e no ta wak cu SINBA tin un "spoedeisend belang". Kiermen cu no tin algo cu ta haci cu SINBA no por warda sentencia den un "bodemzaak".

Mr. Duijneveld a expresa cu SINBA ta hopi desapunta cu e sentencia aki y cu nan ta evaluando si ta bay apela e sentencia aki. Mr. Duijneveld a bisa cu SINBA no por compronde con e ta posibel cu Hues no ta haya cu siguridad di miembronan di Bombero y Aruba en general no tin urgencia. E abogado den nomber di SINBA a menciona un ehempel simpel, cu den protocol SINBA a acorda cu lo aumenta e cantidad di "pagers" di 20 pa 32 pa asina tur bombero cu mester ta na warda por wordo yama di biaha si tin un candela.

Aworaki e situacion no ta asina y tur hende mester compronde cu ora tin candela cada seconde ta conta. Segun SINBA aparentemente gobierno y e Hues so no ta comprende esey. ❑

Sr. Juan David Yrausquin(AVP)

Deficit di AZV a baha di 28 miyon pa 8 miyon florin den aña 2011

ORANJESTAD – Comision Financiero di Parlamento a reuni cu AZV pa trata e relatonan anual di AZV y den e relato anual a constata cu e deficit di AZV a baha, asina Parlamentario Juan David Yrausquin a duna di conoce Segun e Parlamentario ta importante pa AZV entrega e relato por midi loke a haci en realidad cu loke a bisa cu AZV ta bay haci.

E deficit di 8 miyon florin di e aña cu a transcuri ta hopi mas abou cu e aña nan anterior. Pa Parlamentario Yrausquin e deficit aki ta mustra cu AZV ta bayendo den un direccion positivo.
Ora cu traha un presupuesto e entradanan no ta mas abou cu e gastonan. Den caso di AVZ e ta asina.
E entradanan ta 8 miyon florin menos cu e gastonan. Si compara esaki cu e añanan prome e ta un diferencia grandi. Esaki toch ta algo positivo.



Parlamentario Juan David Yrausquin

AZV ta dominando su gastonan den un forma mas miho. Ta haciendo presupuestonan mas realistico.
Esaki ta algo hopi positivo. Parlamento a indica cu nan a keda satisfecho cu e forma con AZV a bin ta maneha nan organisacion.
Na momento cu tin un deficit den AZV ta 8 miyon florin cu gobierno mester fia y hinca den AZV.
Aunke cu e ta menos cu añanan anterior ta algo cu mester controla bon. Loke ta bay pasa den futuro ta cu e gastonan di AZV ta bay aumenta dor cu e comunidad ta birando mas grandi den edad.
Esaki ta pone cu e servicionan cu AZV ta bay brinda ta mas hopi, pues esaki tin consecuencia pa e fondo di AZV.
Ta bay evalua e calidad di servicio di dokter di cas
Tambe a evalua e funcionamento di AZV y otro aspectonan importante. Sr. Yrausquin a indica cu no a bay mucho den e forma di maneho pa cu e servicio, pero si a haya informacion riba e calidad di servicio.
Algo cu tabata e preocupacion ta e servicio di dokternan di cas. AZV ta bay cuminsa cu un proyecto cu ta bay evalua e calidad di servicio di dokter di cas. Ta bay evalua cuanto hende tin na e consultorionan, cuanto ta dura pa haya un cita cu dokter di cas y asina por menciona.

Un factor cu ta un problema ta cu tin hopi dokternan di cas cu tin hopi pashent. Nan tin asina hopi pashent cu e ta dificil pa nan atende y duna e servicio cu ta necesario. Banda di e control cu AZV ta bay organisa ta bay bin mas dokter di cas den futuro. Esaki ta un forma pa eleva e calidad di servicio di parti di dokternan di cas. E preguntanan mas tanto durante e reunion tabata riba e maneho financiero di AZV.❑

Parlamentario Melvin Tromp ta reacciona

Booshi Wever ta manera paloma cu ta rondia awa pa e baña

ORANJESTAD – Parlamentario Melvin Tromp a reacciona riba un comentario cu su colega drs. Booshi Wever a haci encuanto e edificio di ex Hotel Central.
Segun Sr. Tromp, Parlamentario Independiente Wever ta manera "un paloma cu ta rondia awa cu e tin pa e baña".
Sr. Tromp ta menciona cu e veredicto cu e tin contra su (esta Sr. Tromp) persona, automaticamente no tin nada di haber cu su (drs. Wever) persona tampoco y cu Sr. Tromp ta un gañado patologico.
Sr. Tromp ta sigui bisa cu pa straño cu tur cos ta zona awe, caminda cu kier papia cu ta wega sushi di tanto Parlamentario Melvin Tromp y Ministro Sevinger caminda cu lo a insinua cu lo a saca e clausula di e huurcontract y cu awe tin un acuerdo cu e doñonan di e edificio di 5 aña pa ser exacto REMAZU NV cu a bin dilanti na 2005 despues cu nan lo a haya sa cu nan edificio lo tabata bay wordo contrata cu Sofienne Holding NV.
Parlamentario Tromp ta haya ta bon pa recorda Sr. Wever cu ela papia di e contracto cu lo mester a wordo otorga na Sofienne Holding NV na 2003 y cu te hasta a wordo trata den sala di conseho di Minister di Gabinete Oduber, Sr. Wever tambe a forma parti di dje y cu den e reunion ey conseho di Ministro e tempo ey a bay di acuerdo pa un contracto di 4 aña firma door di ex Prome Ministro Oduber.
Parlamentario Tromp ta sigui bisa cu si acaso cu Sr. Booshi Wever no ta corda mas no ta nada straño pero lo ta bon pa Sr. Wever wordo recorda cu Articulo 3 di e acuerdo di huur si ta papia di posibilidad di prolongacion y alabes ta bon pa cita kico e articulo 3 aki ta bisa cu aki por prolonga e acuerdo di huur aki pero hoog uit één jaar, pues 1 aña di prolongacion y si ta asina con bin diripiente e clausula den Articulo 3 aki a wordo cambia di un prolongacion di maximo 1 aña pa un contracto di 5 aña. Bisa pueblo ta ken a firma e tempo ey y no sea cobarde, Sr. Tromp a accentua.
Ta fresco den memoria di Sr. Tromp ora cu su persona a reta Minister Sevinger pa mustra loke cu e ta insinua pa loke ta Articulo 3, Sr. Wever a haye ta sinta pura ora cu Ministro Sevinger a presenta e berdad. Ta eynan e ex Ministro di Infrastructura Sra. Lopez Tromp a reconoce cu su persona no tabata na altura di e cambionan raro aki y a exigi pa e por haya e copia di e cambionan dudoso aki, Sr. Tromp a comenta. E ta cuestiona si acaso cu Sr. Wever su memoria akinan tampoco no ta capta esakinan tampoco?

Mas ainda Parlamentario Tromp ta puntra su mes kico tabata e interes e tempo ey pa prepara un contracto cu doñonan di e edificio aki mientras cu tabata na haltura cu aki ta trata di un edificio cu no tabata den un estado satisfactorio y pio ainda den un condicion malisimo y te cu awe no por wordo uza pero pueblo ta pagando un suma di casi 1.2 miyon florin y awe un biaha mas pueblo por defini gobernantenan mentiroso y cobarde cu parce cacalaca ariba su lomba cu continuamente kier sapatia, Sr. Tromp ta termina. ❑



Parlamentario di AVP, sr. Melvin Tromp



Parlamentario Independiente, drs. Booshi Wever

Turista a hera hoga na Palm Island

ORANJESTAD – Cu urgencia ambulance a wordo pidi den oranan di ayera mainta pa nan bay De Palm Island pa asina duna asistencia na un turista di origen Asiatico, kende lo mester a haya su mes den problema den lama.
Aparentemente e turista, kende ta un persona di edad, lo mester a guli hopi awa cu mester a ricibi asistencia medico na hospital.
No ta conoci si el'a keda interna. Polis tambe tabata tey presente pa asina investiga kico por a pasa exactamente cu e turista.❑



Momento cu ambulance ta transportando e turista pa hospital, despues cu el'a haya su mes cu problema den lama.

Arawak Mums ta topa awe tardi

ORANJESTAD - Arawak Mums ta anuncia cu diabierna 8 di juni, 2012 lo tuma luga e prome Parent-to-Parent Meetup di 2012, cuminsando for di 6:00 PM. E meet up aki ta un colaboracion entre Arawak Mums, e comunidad di mayor online mas grandi na Aruba y Baby Care. Durante Mei 2012 Baby Care a habri su tienda na Italiestraat 50 unda tin disponibel diferente producto pa yuda mayornan haci na trabou mas facilmente y productonan innovativo manera Grovia Cloth Diapers.
Asina a mira e posibilidad pa traha hunto pa crea un luga safe y personal unda mayornan por bin discuti



topiconan cu ta interesa nan pa cu e cuido di nan yiu. Den e manera aki mayornan ta haya loke ya pa casi un aña y mei nan ta pidi via Arawak Mums su page, un grupo pa mayornan. Den futuro lo inclui charla di diferente experto local riba topiconan cu mayornan ta haya interesante, como tambe actividad hunto pa apoya causanan cu ta afecta mayornan na Aruba directamente.
Arawak Mums y Baby Care tin un vision comun pa yuda e comunidad di mayornan local den e sentido di informacion y tambe tin tools cu mayornan por uza den diferente producto. Durante 2012 a organisa 5 diferente Babywearing Meet ups y mayornan a indica e deseo di tambe tin meet ups di topiconan cu no tin di haci cu babywearing.
Pa registra por rsvp riba facebook: http://on.fb.me/P2PMeetup or email info@arawakmums.com. Pasa check out e page di Baby Care na www.facebook.com/BabyCare. Join Aruba su comunidad di mayor #1 na www.facebook.com/wearyourbaby.❑

Awasero den pronostico di tempo pa awe pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo valido pa awe diabierna, shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 33 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.Awe nochi shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 33 kts.
Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.
Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP

FCCA ta considera proyecto di tram uno 'Great.'



Parlamentario Chris Dammers

ORANJESTAD—Parlamentario Chris Dammers ta convenci cu e trabounan cu Gabinete Mike Eman I ta haciendo na Playa ta na interes di economia di Aruba. Y esaki ta inclui e proyecto di tram. E Parlamentario a duna su impresion di e reunion cu Parlamento di Aruba tabatin cu Florida Caribbean Cruise Associacion, FCCA, na cua mayoria compania di crucero ta afilia. Y Dammers ta contento di mira e reaccion hopi receptivo y positivo di FCCA pa cu e plannan y proyectonan den ehecucion.

Ehecutivonan di FCCA tabata acompaña pa Minister Otmar Oduber, Sra Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora di ATA, y Sr. Alfonso Boekhudt, Director di APA.

E Parlamentario ta sostene e dinamismo di Minister Oduber, kende ya desde principio di gobernacion di Gabinete Mike Eman I, den su afan pa mehora e producto crucero y pa introduci su persona na FCCA, "a haci un bishita informativo na e oficinanan di FCCA. Den e biahe aki minister Oduber a splica e vision nobo di su ministerio conhuntamente cu ATA den su forma nobo y a ilustra en corto e proyectonan di e plan Bo Aruba, pa mehora e producto Aruba como un destinacion pa su bishitantenan. Despues a sigui un un di dos bishita unda Minister Benny Sevinger y su Infra team hunto cu Sr Boekhoudt di APA a duna mas detaye di e plannan.

"Den negoshi of cu cumplimento di bo palabra tin un dicho cu ta bisa na Ingles, 'Put Your Money Where Your Mouth Is,'" Dammers a bisa. "Hustamente pa demostra esaki Minister Oduber a invita FCCA pa bin Aruba pa observa cu na mesun wowo e inversionnan cu Gabinete Mike Eman I ta haciendo pa eleva e producto Aruba y muy en particular den e area di 'Down Town' di Oranjestad, caminda cu turistanan crucero ta frecuenta mas. Mas cu grandi den esaki tabata cu e Directora mes di FCCA a encabesa e delegacion di tres hende cu a bishita Aruba e siman aki."

Segun Dammers, e delegacion di FCCA a keda masha contento di mira cu Aruba ta haciendo locual nan a bisa y por a mira tambe a cambionan grandi cu ta tumando luga



Esaki ta e modelo di e tram cu pronto gobierno ke pone den servicio.

di e area crucero te cu y incluyendo e area di y rond di 'Down Town.'

Sra. Michelle Paige, Director di 'Florida Caribbean Cruise Association' a mustra cu e tin un experiencia y relacion di trabou 'fenomenal' cu Aruba y ATA nobo, cu ta resultado di "trabou di Minister Oduber, e persona responsabel pa turismo," Dammers a continua. "Tambe Sra. Paige a bisa cu ta hustamente awor nan tin un partnership fenomenal cu Aruba y cu locual ta haci Aruba grandi ta su hende-nan amabel, determina y servicial. Tambe e la laga sa cu na varios paisnan den Caribe nan no ta mira un adelanto den biahero crucero manera cu nan ta mira na Aruba."

Segun Dammers kende ademas a atende e presentacion di Profesor Dr. Ryan Peterson riba un investigacion amplio ehecuta riba impacto di waf pa e industria crucero na Aruba a bisa cu "biaheronan crucero tin un demanda special. Nan ta hendenan cu ta gasta y ta demanda un servicio adecuado pa locual nan a paga. Hopi importante den esaki ta cu nan kier mira mehoracion den e producto.

E turista crucero kier sinti un 'wow-effect' cada biaha cu e biaha, y ta locual Aruba ta creando den bista di FCCA."

E Parlamentario a sigui bisa cu den e siete pa ocho ora cu un barco ta mara na Aruba nunca un turista no por haya un bon bista di locual Aruba ta ofrece. Hopi di nan no ta ni yega centro di Playa. "Hopi hende den nan biahe kier por lo menos experiencia e 'Down Town' di e pais. Un hende grandi cu baha di e barco ya despues di 5 pa 10 min di cana ya por ta cansa. Un total di 20 porshento no ta ni baha di e barco. FCCA a menciona bon cla cu e proyecto di 'Tram' cualkier turista despues di a cana 3 minuut por drenta den esaki y bay te na final di caya grandi, hayando un miho bista di e producto Aruba. Di e forma aki nan lo tin mas di conta ora nan bay bek nan cas."

Dammers a enfatisa cu no tin un miho herment di mercadeo cu no ta 'un boca bisa otro.' Y aki e ta ripiti locual Director di FCCA Sra. Paige mes a bisa despues di a bisa di ta aplaudi e proyecto di 'trolley' den su totalidad, calificando e como un 'great proyect.' Mas ainda pasobra e lo percura pa un miho accesibilidad na hopi mas tienda den 'Down Town' y asina duna empuhe na economia di Aruba." ❑

Cu e intencion di mantene siguridad na pia di trabou

Web Emergency Team (WET) ta proba su existencia cu su prome lustro





ORANJESTAD – Despues di 5 aña di ta operando hunto, Web Emergency Team (WET) su existencia ta mustra di ta uno necesario y bon. Mirando bek riba cinco aña di existencia, su coordinador Glen Rock, ta bisa cu e team dedica di empleado di WEB, continuamente ta upgrade su mes pa asina yuda limita lesionnan personal of daño causa pa accidente na e compania.

Mientrastanto e siman aki, proclama como "WET WEEK", e team a mira bek riba su logronan y puntonan di mehoracion den forma di curso, training y diferente otro aspecto di emergencia y di conocemento di e material. Tambe nan a participa hunto cu cuerpo di bombero, na un simulacion di un situacion di emergencia na e central nobo di motornan RECIP.

E team di emergencia ta consisti di empleadonan cu tin training special den paga candela, duna prome auxilio, evacua y traha hunto cu profesionalnan externo den emergencia. Nan ta prepara pa duna asistencia, durante un accidente, emergencia of calamidad.

Rock ta conta cu a lanta e WEB Emergency Team cinco aña pasa, na prome instancia pa cumpli cu exigencianan di ley, pero tambe pa maneha siguridad na pia di trabou, esta riba tereno completo di WEB. E team ta consisti di un grupo di 30 empleado di WEB, cu a base boluntario ta asisti na momento cu tin accidente of situacion di emergencia, sea personal of cu material. E empleadonan ta procedente diferente departamento tanto tecnico como no-tecnico di WEB. Regularmente nan ta haya entrenamento riba tereno di emergencia.

Asina diahuebs ultimo a organisa un simulacion di un situacion di emergencia na e central nobo di motornan RECIP. En cooperacion cu cuerpo di bombero a organisa un situacion caminda tawatin candela na un di e motornan di RECIP. Cu e simulacion aki e WET team y e miembronan di Cuerpo di bombero a haya chens di train pa nan por optimalisa nan cooperacion den casonan similar.

Banda di e training y simulacion, e team di WET e siman aki a celebra cu un encuentro ameno, cual a finalisa cu otorgamento di certificado. Tambe a otorga un pin special na algun miembro di e team di emergencia como muestra di aprecio pa e esfuerso boluntario cu nan ta haci pa hopi aña caba pa WEB. Gerencia di WEB Aruba NV kier haci uzo di e oportunidad pa extende un palabra di pabien y gradicimento na tur e 30 empleadonan, miembronan di WET. ❏

PR di Departamento di Progreso Laboral (DPL), Richenel Stamper

Proceso pa un permiso di trabou ta basta largo y hopi documento pero necesario

DPL ta keda para ariba cu nos localnan mester por haya un trabou

ORANJESTAD – E siman aki,Departamento di Progreso Laboral (DPL) a introduci e di dos fase di un formulario di solicitud nobo yama formulario "drievoud". Esaki kiermen cu e formulario aki tambe a bira un rekisito of exigencia cu mester cumpli cune ora cu un dunado di trabou ta entrega un peticion di permiso pa un trahado stranhero ya sea prome permiso, prolongacion di permiso of pa cambio di firma.

Bon Dia Aruba a consulta ayera cu PR di Departamento di Progreso Laboral (DPL), Richenel Stamper, si den e proceso restringi cu Gobierno ta hibando pa evita iregularidad den otorgamento di permiso, y e introduccion di un formulario mas ta creando un proceso hopi burocratico cu eventualmente lo por afecta of stagna e proceso pa un dunado di trabou lo por emplea un persona lo mas pronto posibel.

Sr. Stamper a declara cu e proceso completo pa un dunado di trabou por yega pa un permiso pa un empleado ta un proceso bastante largo. No solamente e ta largo pero di bastante papelnan cu e lo tin cu cumpli cune. Un hecho ta cu e documentonan aki mester cana na tres diferente departamento, y no simplemente na DPL so. Esaki sin conta e parti cu e tin cu sigui pa DIMAS.

"E ta un proceso cu hopi hende ta haya cu e ta tuma hopi tempo; pero esaki sigur tin diferente metanan tras di dje", asina sr. Stamper a declara na BON DIA Aruba.

Haciendo un evaluacion di loke a sosode den pasando nan por a ripara cu hopi biaha tabatin manipulacionnan cu tabata tuma luga den e proceso pa yega na e permiso. Igualmente hopi biaha no tabata claro tambe cual di e partidonan envolvi no tabata cumpliendo debidamente cu e reglanan. Esaki a pone cu Gobierno a su turno a dicidi di bin cu un maneho un poco mas restringi, caminda ta bay exigi mas prueba y documentonan posibel pa asina e proceso di e permiso por cana cu mas claridad.

E ta agrega cu e formulario ultimo cu nan a introduci actualmente na e departamento di Stranheria, ta e mesun cu nan a introduci na luna di maart ultimo na e departamento di Jobcenter.

E "drievoud" ta consisti di tres pagina di cual e solicitante un trabou ta bay cune pa su entrevista laboral. Unabes cu e ta cumpli cu e entrevista laboral, e prome papel blanco y e ros ta keda pa e dunado di trabou, mientras cu e persona cu a bay solicita ta keda cu un papel gel, e documentonan aki mester wordo firma pa ambos persona. Sr. Stamper ta splica cu despues di dos dia cu e entrevista a tuma luga, e dunado di trabou tin cu entrega bek e prome papel blanco debidamente diligencia na DPL. Ta obligatorio pa e dunado di trabou yena e formulario aki despues di entrevista e trahado. Di e forma aki DPL por monitor mas miho posibel riba e solicitud.

Esaki a keda stipula den e maneho nobo cu a keda introduci, ya cu anteriormente a manda hende local pa bay solicita, y e hende aki despues di un of dos siman no ta tende nada mas di e dunado di trabou. Den ocasion nan a yega di yama pa puntra kico ta pasando cu e solicitud, y no tur ora nan ta logra. Pa evita esey nan a dicidi pa bin cu un sistema cu enberdad tin mas tramite pero nan por haya sa mas rapido di e dunado di trabou, si e ta bay tuma e trahado si of no. Of eventualmente si e ta bay dunele un segundo entrevista prome cu e ta bay tuma un decision final.

DPL kier evita cualkier buraco cu por evita cu dunado di trabou no lo por tuma trahado local na pia di trabou.

"E meta principal ta cu DPL no a bini djis pa habri un departamento nobo, pero pa yuda mas hopi posibel pa e localnan por haya un trabou", asina PR di DPL a declara na BON DIA Aruba. Hopi biaha e dunado di trabou a yega di pone un vacatura pero enrealidad den futuro e lo desea di busca un permiso pa un empleado stranhero. Segun sr. Stamper, DPL ta comprende esey, pero e maneho di e departamento aki ta keda para ariba cu nos localnan mester por haya un trabou.❑



PR di Departamento di Progreso Laboral (DPL), Richenel Stamper.

Marinier estableci na Aruba a bay training na Mountain West





ORANNJESTAD – Recientemente mariniernan di e unidad di infanteria 32 estableci na Marinierskazerne na Savaneta, a bay sigui su proceso di formacion militar di post-grado ariba e seronan halto cerca di Bridgeport (EE.UU.). Mayoria di e peloton di marinier a experiencia pa prome biaha un biahe di trein pa yega na e parti mas halto di e sero aki. Pa nan tabata un cambio di clima barbaro, ya cu ta existi un diferencia grandi entre e friu di e seronan cerca di Bridgeport (EE.UU.), y e clima tropical y Caribeño di Aruba. Sinembargo nan mester a pasa dor di e training aki ya cu pa e cuerpo di Marinier mester ta cla pa confronta cualkier clima di mundo, ya cu esaki no mester bira un barera pa nan.

Nan a realisa tecnica y tacticanan di sobrevivencia; y tambe nan mester cana hopi cu nan muchila pisa riba nan lomba. Tur esaki ta yuda nan pa demostra nan caracter, curashi, estado fisico y fortalece nan liderazgo. ❑

Camara di Comercio di Aruba (KvK)

Aruba su condicionnan climatico ta duna perspectiva mas rentable pa produccion di energia solar

ORANJESTAD - Camara di Comercio (KvK) a trece dilanti su argumentonan tocante e controversia relaciona cu e proyecto di parke molina di biento cu ta proyecta pa bini inicialmente na Urirama. Di e forma aki nan kier contribui pa e formacion di un opinion publico mas balansa y bon funda. Riba e di dos parti di su comunicado KvK ta trece riba e escenario di debate riba viabilidad di e proyecto di molina di biento, e posibilidad di busca otro alternativa manera p.e. energia solar.

E pregunta cu ta surgi ta pakico no ta duna mas prioridad na otro alternativa, manera por ehemplo energia solar. Esaki pa cuminsa lo ta bon ya cu mayoria di experto ta di acuerdo cu energia di fuente renovable ta funciona mihor den un mix adecua. Esaki pa compensa e desbentaha cu cada un di nan tin: biento t'ey ora e t'ey, y energia solar t'ey solamente ora tin solo.

Den e dianan aki ta circula e noticia for di un pais manera Alemania, cu un poblacion di mas di 80 miyon persona, cu recientemente a logra yega na genera 50% di produccion diario di electricidad atraves di energia solar, producí pa miles di productor mediano y chikito. Un programa extenso di inversion den
estimulo di produccion na cas y na empresa, cu ta entrega nan coriente na e red di distribucion, a logra esaki. Pa mas informacion tocante e noticia aki, por bay riba website di KvK na: www.arubachamber.com/globalnews. Na Aruba e condicionnan climatico (mas solo) ta mucho mas faborabel cu na Alemania, dunando perspectiva pa un produccion mucho mas rentable.

E argumento en contra cu semper ta bin dilanti ta e gastonan cu ta keda existi pa mantene e capacidad di reserva cual ta indispensabel, e asina yama "spinning reserve". Esaki ta en berdad un punto di atencion, ya cu e consumidor mester paga su parti di e costo di e sistema di reserva. E realidad ta cu pa motibo di e aumento drastico di prijs di fuel oil, e relacion entre e gastonan fiho (inversion inicial, gasto di mantenemento y renobacion) y e gastonan variabel (pa gran parti gasto di fuel) a cambia considerablemente. E ta haci hopi diferencia si fuel oil ta costa US$ 40, of mas di US$ 100 pa bari, cu e tendencia di yega den futuro hasta na US$ 150 of mas, mientras e gastonan fiho ta aumenta menos drastico. Pagando pa e reserva, e ganashi ta den minimalisa e gastonan variabel cu awor ta pisa mas.

Na Aruba e consumo mayor ta durante dia ora cu un cantidad grandi di empresa y otro edificio ta consumi hopi coriente, mas cu tur cos pa opera airco. Stimula empresanan pa produci coriente cu energia solar ta faborabel, pasobra e periodo di consumo (entre 8:00 di mainta pa 5:00 di atardi) ta cay hunto cu e periodo
di produccion, loke ta haci cu no mester di un sistema caro di bateria (buffer) pa warda coriente. Tambe ta faborabel cu energia solar ta miho programable cu biento. Na Aruba, hasta riba dianan completamente nubla, e penetracion di rayo solar ta suficiente pa garantisa un bon produccion, mientras cu por sa di
antemano ki ora e no ta disponibel mas. Pa e productornan na cas tambe ta necesario pa por entrega nan coriente na e red, ya cu net durante dia na mayoria di cas no tin consumo di coriente, pa aki tambe evita e gastonan considerabel di bateria pa almacena coriente. Tur esaki ta exigi un maneho distinto di esun aplica te awor. Aparte di e consideracionan di indole social, cultural, di medio ambiente y di salubridad publico cu por tin en contra di un proyecto na Urirama, cualnan no lo ser trata aki, mester conclui cu en general no ta dunando e atencion necesario na otro alternativa, cu por trece un bon mescla di diferente fuente, di cual
energia solar ta solamente uno, cu por crea un bon balansa cu ta minimalisa e riesgo y desbentahanan di cada opcion. Hunto cu esaki naturalmente e cambio di fuel oil pa gas natural ta keda un opcion importante, ya cu e diferencia di prijs entre fuel oil y gas natural awor y den futuro lo ta considerabel. Finalmente, e pregunta grandi cu ta keda, tambe en bista di e riesgonan di balance ora aumenta produccion di electricidad via biento, ta si aumento di produccion via un segundo parke di molina ta e "next move" mas adecua cu tin disponibel awor.❑



Argumentonan di KvK pa yuda forma un opinion bon funda y balansa

Pro y contra di Molina di Biento riba viabilidad economico y tecnico di e proyecto

ORANJESTAD - Den e turbulencia di ultimo simannan tocante e parke di molina di biento cu ta proyecta na Urirama, Camara di Comercio (KvK) ta considera necesario pa intenta pone argumento banda di otro pa yega na un opinion bon funda y balansa.

Pa esaki nos ta scoge pa enfoca riba e viabilidad economico y tecnico di e proyecto. Pa por pone esaki den perspectiva, ta necesario pa haya contesta riba cierto pregunta. Pa cuminsa: con a bay realmente cu e proyecto existente na Vader Piet, ya cu esaki mester por sirbi como ehemplo pa e proyecto na Urirama.

Aunke publicamente no tin tanto conoci di e resultado economico di e proyecto na Vader Piet, durante Dialogo Social aña pasa a bin na claridad cierto informacion al respecto. Por a conclui cu na un nivel di Afl. 18 cent pa KWh, cu WEB Aruba N.V. ta paga pa coriente for di e compania explotador di e molinanan, e ultimo aki tabata capaz di tin un “return on investment” bastante bon, di manera cu pa gana back e inversion den un periodo relativamente cortico no a resulta un problema.

E pregunta cu a bin dilanti e tempo ey tambe ta pakico nunca e prijs mas abao di electricidad for di e parke a ser pasa na e consumidor. E contesta riba esey tabata cu e beneficio di electricidad mas barata di molina di biento a ser uza pa absorba e aumento di prijs di coriente, cu segun WEB/Elmar lo a subi mas rapido ainda si no tabata pa e molinanan. Esaki pa motibo di aumento drastico di prijs di fuel oil.

Nos por conclui cu esaki por bay ta e caso tambe cu e produccion di un eventual parke di molina nobo, cual lo no resulta necesariamente den un prijs mas abao pa e consumidor, mirando e futuro desaroyo riba mercado internacional di petroleo.

Por conclui cu e perspectivanan economico pa e empresa cu lo explota un segundo parke di molina ta en principio faborabel, motibo pa cual tanto gobierno, WEB NV y e compania di molina di biento ta mustra ansioso pa yega na ehecuta e proyecto. Un pregunta cu ta surgi tambe ta pakico, si ta solamente perspectiva faborabel tin, WEB Aruba NV mes no por a ehecuta e proyecto, locual lo sali e consumidor mas barata, ya cu awor tanto e explotador di molina, WEB y Elmar tur mester haci ganashi como empresa riba produccion y distribucion di coriente.

Awor algun aspecto tecnico.

Motibo principal, segun por comprende, pa ubica e molinanan nobo na Urirama ta e caracteristica di biento y e necesidad di garantisa stabilidad den e red di distribucion.

E pensamento ta cu pa motibo di e distancia entre Vader Piet y Urirama, e probabilidad cu biento ta cay na mesun momento na ambos sitio ta mas chikito. Esaki lo mester facilita maneho di e balansa den e sistema di entrega di coriente, compara cu e situacion unda tur dos parke ta cay afo na mesun momento. Esaki ta importante pasobra maneha caida di repente di casi 40% di produccion total, loke e molinanan ta representa, semper lo keda un reto grandi, cu su riesgonan pa stabilidad di e sistema di distribucion.❏

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: “ Leasecomputers DOW 2012.”

Volgens bestek: DOW nr. 19, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:

Het Leasen van computers aan DOW.

Het bestek is vanaf 7 juni 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 150,= .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 7 juni 2012 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 13 juni 2012 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 15 juni 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 juni 2012 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

The debt indulgence



DAVID BROOKS

Every generation has an incentive to borrow money from the future to spend on itself. But until ours, no generation of Americans has done it to the same extent. Why?

A huge reason is that earlier generations were insecure. They lived without modern medicine, without modern technology and without modern welfare states. They lived one illness, one drought and one recession away from catastrophe. They developed a moral abhorrence about things like excessive debt, which would further magnify their vulnerability.

Recently, life has become better and more secure. But the aversion to debt has diminished amid the progress. Credit card companies seduced people into borrowing more.

Politicians found they could buy votes with borrowed money. People became more comfortable with red ink.

Today we are living in an era of indebtedness. Over the past several years, society has oscillated ever more wildly though three debt-fueled bubbles. First, there was the dot-com bubble. Then, in 2008, the mortgage-finance bubble. Now, we are living in the fiscal bubble.

In this country, the federal government has borrowed more than $6 trillion in the past four years alone, trying to counteract the effects of the previous two bubbles. States struggle with pension promises that should never have been made. Europe is on the verge of collapse because governments there can't figure out how to deal with their debts. Nations around the globe have debt-to-GDP ratios at or approaching 90 percent – the point at which growth slows and prosperity stalls.

It all goes back to the increase in the tolerance for debt.

Democrats and Republicans argue about how quickly deficits should be brought down. But everybody knows debt has to be restrained at some point. The problem is that nobody has been able to find a political way to do it.

The common view among politicians is that pundits may rail against debt, but voters don't actually care. Voters don't want to face the consequences of their spending demands. They'll throw you out of office if you make the tough decisions required to cut deficits. That's why debt mounts and mounts. Voters want it to. Until maybe Tuesday.

Tuesday, voters in Wisconsin go to the polls to decide whether to recall Gov. Scott Walker. I'm not a complete fan of the way Walker went about reducing debt. In an age of tough choices, one bedrock principle should be: We're all in this together. If you are going to cut from the opposing party's interest groups, you should also cut from some of your own.

That's how you build trust and sustain progress, one administration to the next.

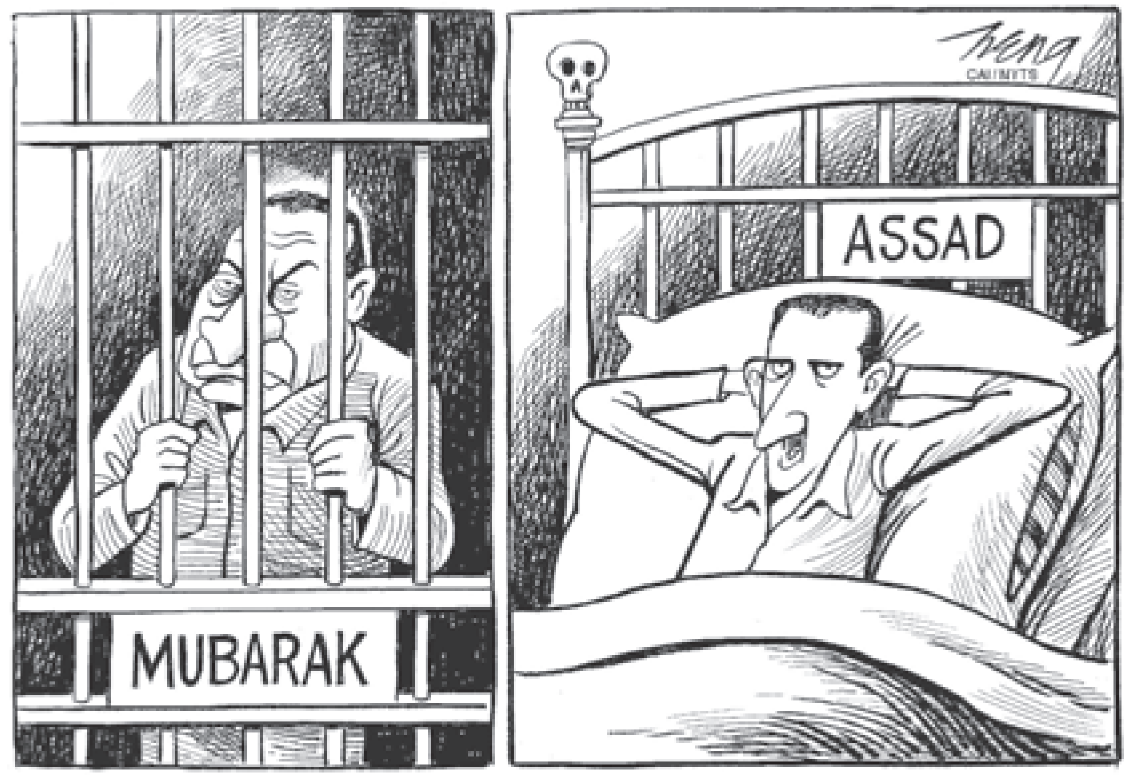
Walker didn't do that. He just sliced Democrats. But, in the real world, we don't get to choose perfect test cases. And Walker did at least take on entrenched interest groups. He did turn a $3.6 billion deficit into a $150 million surplus, albeit with the help of a tax collection surge. He did make it possible for willing school districts to save money on health insurance so they could spend it on students.

Walker's method was obnoxious, but if he is recalled that will send a broader message, with effects far beyond Wisconsin. It will be a signal that voters are indeed unwilling to tolerate tough decisions to reduce debt. In Washington and in state capitals, it will confirm the view that voters don't really care about red ink. It will remove any hope this country might have of avoiding a fiscal catastrophe.

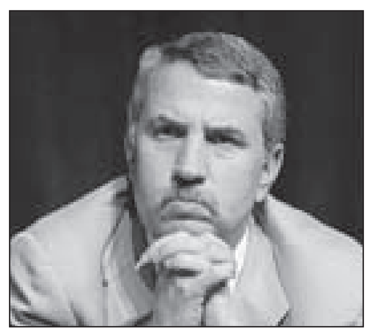
On the other hand, if Walker wins on Tuesday it will be a sign, as pollster Scott Rasmussen has been arguing, that the voters are ahead of the politicians.

It will be a sign that voters do value deficit reduction and will vote for people who accomplish it, even in a state that has voted Democratic in every presidential election since 1984.

A vote to keep Walker won't be an antiunion vote. It will be a vote against any special interest that seeks to preserve exorbitant middle class benefits at the expense of the public good. It will tell the presidential candidates that it is safe to get specific about what they will do this December, when hard deficit choices will have to be made.❑



What the locusts ate



THOMAS L. FRIEDMAN

One of the most troubling features of today's global economic crisis is the lack of political leadership anywhere. No one has the courage to tell people the truth. And the truth, alas, is that four of the pillars of today's global economy – Europe, America, China and the Arab world – have, each in their own way, squandered huge dividends they enjoyed in recent decades, and now they have to dig out of their respective holes with fewer resources, less time and, almost certainly, more pain. There is no easy way out. But, as confronting these hard truths becomes unavoidable, I think we're likely to see some wild, angry and destabilizing politics that could make the economic recovery even more difficult. Deep holes and weak leaders are a bad combination.

Let's start with Europe. Greece, Italy, Spain and Portugal all enjoyed a "German dividend." That is, they enjoyed German-level interest rates as members of the eurozone, even though they were not as productive or disciplined as German savers and workers were. Instead of using that dividend to modernize their economies and make themselves more competitive and productive, they went on real estate or consumption binges that have badly weakened either their banks or their national balance sheets. Now there is no more escaping the bill.

Chancellor Angela Merkel of Germany decried this "missed opportunity" to overhaul their economies in a speech Saturday, as reported by Bloomberg News. The lower borrowing rates that came with the introduction of the euro meant "countries like Italy became virtually on a par with Germany in terms of interest rates," she said. "The freedom created by this situation wasn't exploited to improve long-term competitiveness. Instead, the time was used to spend too much money in consumption and too little time in tackling reforms."

Bloomberg quoted Nikolaus Blome, the Bild newspaper's chief political columnist, as saying that the Greek state "must be rebuilt, like in a developing nation."

"Someone among the eurozone leaders must finally tell the Greeks the truth: This fresh start can only be achieved with a radical first step," he said. "And that means leaving the euro."

The Arab world had 50 years of autocratic rule in which leaders from Libya to Tunisia to Egypt to Syria to Yemen could have gradually ordered reforms from the top down. The military dictators in South Korea and Taiwan used their power surpluses to build export-led economies and educate all their people, creating huge middle classes that gradually took power democratically. But the Arab leaders used their surpluses of power and wealth to ignore the United Nations' Arab Human Development Report in 2002, which said they urgently needed to overcome their deficits of freedom, knowledge and women's empowerment. Instead, they enriched a small slice of their populations and distracted the rest with shiny objects, like Israel or populist Nasserism. Now the Arabs have to dig out of this deep hole with fractured political systems and huge youth populations. Who will tell their people that building competitive economies with modern schools will be a huge challenge? The turmoil on the streets of Egypt today is a taste of things to come.

To its credit, China used its huge export dividend to build 21st-century infrastructure and to educate its people, creating a giant middle class. But the current Chinese leadership has not used this surging economic growth to also introduce gradual political reform. Corruption is as bad as ever, institutionalized transparency and rule of law remain weak and consensual politics nonexistent. If growth slows and incomes widen further, more and more steam will build up in that system with no outlet, which is surely one reason Wen Jiabao, China's retiring prime minister, warned in March that his country had reached "a critical stage."

Without real "political reform," Wen added, "it's impossible for China to fully institute economic reform and the gains we have made in these areas may be lost, and new problems ... will not be fundamentally resolved, and such historical tragedies as the Cultural Revolution may happen again in China." Yikes. ❑

Ir. Raffy Kock, di Ministerio di Infrastructura

Ta ser premira cu aki un siman y mei trabou den Havestraat mester keda



Ir. Raffy Kock.

ORANJESTAD - Ir. Raffy Kock, di Ministerio di Infrastructura, a duna un splicacion di e progreso di e proyecto di embeyecemento di Centro di Ciudad, pero particularmente di e parti di Havenstraat.

Segun Sr. Kock, e proyecto di Havestraat ta riba schedule y ta premirando cu aki un siman y mei nan mester keda cla cu e parti aki por completo. Segun, Sr. Kock, tabata tin un cooperacion estrecho entre companianan di utilidad y otro stakeholdernan pa cu e infrastructura bou di tera di Centro di Ciudad. Reunionnan plenario entre tur esnan concerni cu e infrastructura sub-teraneo a bay hopi bon caminda a logra haci acuerdonan pa sigura cu tur cos por bay bon durante e proyecto y den futuro. Tur cos cu mester a wordo movi durante di habrimento di e camindanan a wordo haci y tur loke a keda bou di tera a wordo pasa cu e proteccion rekeri.



Trabou den Havenstraat

HAVENSTRAAT

Havenstraat tin algun siman cera pa trafico di auto pa asina trabounan por sigui como parti di proyecto di Embeyecemento di Centro di Oranjestad. E trabounan den Havenstraat na e momentonan por mira cu ta wordo haci pa dos ploeg, uno pabou, cerca di Royal Plaza y e otro mas pariba den vecindario di Plaza Daniel Leo. E proyecto di e Havenstraat ta inclui tambe for Weststraat te patras di Arubus, prome cu yega area di Waf. Tur e camindanan aki lo wordo kibra y lo haci e trabounan necesario. Despues cu cera e camindanan, lo habri esaki bek pa trafico di auto.

Banda di prepara e fundeshi pa e railnan di e streetcar, tambe ta instala, asina yama Wegkruisingnan den Havenstraat, un pasada special cu ta crusa e caminda, bou di e fundeshi. Dor di e Wegkruisingnan aki ta pasa kabelnan di coriente, telecommunicacion y otro necesidadnan di utilidad.❑

Parlamentario Humphrey Davelaar:

Campaña 9 dollar di DAE por ta funesto pa Insel Air

WILLEMSTAD - Parlamentario Humphrey Davelaar (PNP) ta preocupa pa e actividadnan, pero particularmente e campaña di DAE di mas recien cu e compania a lansa. DAE cu un campaña di 9 dollar pa bay Miami, ta tratando pa kibra e compania Insel Air, asina Davelaar a denuncia.

Recientemente DAE a cuminsa cu e campaña aki pa atrae mas pasahero pa e compania. Pa 9 dollar por biaha pa Miami cu e compania, aunke mester bisa acerca, cu e biahe ta un pasashi pa bay so, no pa bini bek tambe.
Di acuerdo cu Humphrey Davelaar, esaki ta di tantisimo “stunt” di e compania den un intento claramente pa dal e compania local un golpi cu e no por sobrevivi.

Davelaar a recorda e historia di e compania DAE. “Nos ta papiando aki di un compania cu a yega rand di bancarota, cu en realidad a demostra di no por sobrevivi. DAE no por sali for di su problemanan financiero mas”, Davelaar a bisa cu enfasis.

Davelaar a recorda e problemanan cu e kompania tabata confronta cu dado momento e inversionista Arnold Leonora na december 2010 a cumpra e compania for di Niek Sandmann di Boneiro. Despues di a anuncia plannan grandi, e inversionista a disparce for di mapa y te awe niun hende sa su paradero.
Debi na debenan grandi cu el a laga atras, e compania nunca por a opera manera un berdadero compania di aviacion, sirbiendo Corsou, Aruba y Boneiro, manera Leonora a anuncia originalmente.
Na mei 2011, gobierno di Corsou, atraves di Korpodeko a hinca un suma miyonario den e compania pa evita cu e ta bay bankroet.
Nos mester scapa cuponan di trabou, minister di Asunto Economico Abdul Nasser el Hakim a anuncia e tempo ey.
Di acuerdo cu e parlamentario di fraccion di Partido Nacional, aki tambe por weita un trato cu no ta husto contra e compania Insel Air, cu si mester competi riba mercado pa sobrevivi.
Cu tipo di campaña manera esun awor aki, e empresa ta causa un situacion di haci daño, el a agrega.
Davelaar a bisa, cu atrobe nos ta bay haya un situacion caminda no tin claridad kico ta bay pasa y siguridad pa futuro ta den duda. Ta kico nos ta warda? Pa historia ripiti? Davelaar a puntra.❑

Sr. Milton Ponson di Rainbow Warriors Core Foundation

Reunion di miembronan di LBS Protocol tabata un plataforma ideal pa trece hunto expertonan

ORANJESTAD – Presidente di Rainbow Warriors Core Foundation, sr. Milton Ponson di Milton Ponson tabata presente como observador den e prome reunion tecnico di Nacionnan Uni (UNEP) riba Medio Ambiente den Caribe di acuerdo cu e Protocol relaciona cu Contaminacion di Fuentenan y Actividadnan (Protocol Concerning Pollution from Land-Based Sources and Activities, LBS Protocol). Esaki a base di e convenio regional cu a ser firma na Cartagena (Colombia) mas cu 20 aña pasa pa atende riba e proteccion en general di lama di Caribe.

"Ami ta akinan como observador. Nos tin un plan desde basta aña caba pa traha tanto den Lama Caribe como Pacifico. Y como observador nos ta akinan actualmente y activamente tambe paso nos organisacion ta hungando un papel grandi pa mas cu dos aña caba na nivel internacional pa uza tecnologia di internet y computacion pa pone den man di tur shareholder. Y tambe pa e ciudadano por contribui y participa den desaroyo sostenibel di un forma activo", asina sr. Ponson a declara na BON DIA Aruba ayera.

E ambientalista Milton Ponson ta kere cu e actual mentalidad di Nacionnan Uni ta cu nan ta envolvi tur hende cu kier traha y cu nan ta considera util den nan red di colaboracion pa finalmente yega tur na e mesun meta cu ta implementa desaroyo sostenibel rond mundo.

E ta haya cu e reunion cu a tuma lugar aki na Aruba di e miembronan di LBS Protocol tabata un plataforma ideal pasobra el a trece hunto expertonan gubernamental, y tambe algun organisacion pa ehemplo INVEMAR cu ta un instituto di investigacion cientifico vincula cu e Ministerio di Medio Ambiente di Colombia.

El a splica cu e LBS Protocol cu historicamente na aña 1999 a wordo crea na Aruba, porfin na aña 2010 e cantidad minimal di firmantenan a bay di acuerdo oficialmente pa ehecuta e protocol den nan legislacion.
Encuanto e reunion di miembronan di e LBS Protocol cu a culmina ayera na Aruba, sr. Ponson a bisa cu esaki tabatin como meta pa aproba e propuestanan y programa di trabou 2013-14, plus su corespondiente presupuesto. E obhetivo ta cu den e contexto di e protocolnan por desplega actividadnan pa reduci contaminacion di lama particularmente causa dor di industria hotelero, pero tambe dor di bashamento di awa sushi. Tin hopi region den Caribe unda e awa sushi of preto ta gewoon yega dor di e riu na lama. Tambe pa limita e tipo di kimiconan y nutrientenan uza den agricultura den areanan costero.❑



Sr. Milton Ponson di Rainbow Warriors Core Foundation a participa como observador den e reunion di miembronan di LBS Protocol cu a clausura ayera tardi na Renaissance Conference Center.

Reunion di miembronan di LBS Protocol a clausura cu elaboracion di programa di trabou



ORANJESTAD – Ayera tardi a keda clausura e prome reunion tecnico di Nacionnan Uni riba Medio Ambiente den Caribe di acuerdo cu e Protocol cu a ser firma relaciona cu Contaminacion di Fuentenan y Actividadnan (Protocol Concerning Pollution from Land-Based Sources and Activities, LBS Protocol). Den e reunion importante aki a participa mas cu 41 experto tecnico y cientifico; y e representacion gubernamental di 19 paisnan Caribeño. E protocol aki a ser firma pa 16 paisnan di Caribe na Aruba na luna di october 1999.

Durante tres dia e paisnan cu a participa den e cumbre importante aki a discuti riba e situacion di contaminacion di lama Caribe; y e problema di e bashamento di awa sushi den lama. Igualmente nan a debati riba e puntonan mas importante relaciona cu contaminacion; y nan a ofrece recomendacionnan riba proyectonan nobo y actividadnan pa inclui nan den nan programa di trabou di cada dos aña di acuerdo cu e tratado of protocol. Na final di e reunion aki a ser elabora e programa di trabou cu lo ser aproba den e prome conferencia di miembronan di LBS Protocol cu lo ser celebra na luna di October venidero na Republica Dominicana.❑

Venezuela ta arresta supuesto baron di droga

Caracas, VENEZUELA- Autoridadnan venezolano a arresta un supuesto traficado di droga, segun presidente di Colombia, Juan Manuel Santos a informa. Diego Perez Henao, miho conoci pa su bijnaam"Diego Rastrojo," a wordo arresta diadomingo mainta den e ciudad di Barinas, segun agencia estatal di noticia venezolano. E minister di interior a califica e captura aki como un di esunnan mas significante den e guerra contra crimen organisa. Estados Unidos y Colombia a bin ta ofrece miyones di dollar pa su captura. "Algun minuut pasa mi a papia cu e presidente di Venezuela Hugo Chavez', e presidente Colombiano Juan Manuel Santos a informa. Y e ultimo aki a sigurami cu aki paar di dia e criminal aki lo wordo manda pa Colombia" e presidente a sigui bisa.

Perez Henao, di 41aña, ta e supuesto lider di un grupo paramilitar conoci bou di e nomber di "Los Rastrojos," segun Departamento di Estado Norteamericano. E ta wordo acusa di ta un miembro fundador di e cartel di droga Norte del Valle y ta wordo sospecha cu e ta esun encarga pa filtra toneladanan di droga den territorio norteamericano.

Perez Henao a wordo acusa na 2011 na Florida pa ta fabrica y distribui cocaina. E ta gelink na secuestro, tortura y asesinato na Colombia, Venezuela y Panama, segun e Departamento di Estado mericano, cual a ofrece $5 million pa informacion cu por conduci na su aresto.❑



Diego Perez Henao captura na Venezuela

Embahador di Bahrein na Francia ta desmenti di a comete agresion sexual

Paris- FRANCIA – E embahador de Bahrein en Francia desmenti di a agredi sexualmente un ex- empleada domestico, tras un demanda presenta pa e empleada y e apertura di un investigacion preliminar door di husticia Frances.

"Su excelencia Naser Al Belooshi, embahador di e Reino di Bahrein na Francia, ta rechasa firmemente e alegacionnan inexacto y infunda di agresion den su contra, tanto e embahador como su yiu, por ex empleadonan domestico", segun un comunicado de e representacion diplomatico."Su excelencia Naser Al Belooshi ta na disposicion di e autoridadnan Frances pa aclaria e acusasionan falso ", e embahada di Bahrein a añadi.

Husticia Frances a habri diamars un investigacion preliminar despues cu'n demanda pa agresion sexual presenta pa un ex empleada domestico contra di e embahador di Bahrein na Francia .



Embahador di Bahrein na Francia

E muhe di 44 aña a declara dos biaha dialuna atardi cu yudansa di un traductor, bisando cu e tabata victima di agresion sexual entre juli 2010 y october 2011, di parti di su ex- hefe, kende a kit'e for di trabao na final di juni 2011, segun un informe.❑

Fuerte sismo di magnitud 6.1 ta sacudi parti zuid di Peru

Lima, PERU- Un fuerte sismo di magnitud 6.1 a sacudi e parti zuid di Peru, den e region di Arequipa causando alarma grandi entre e poblacion, pero sin causa victimanan ni tampoco daño, te na e momentonan aki, asina e hefe di Instituto Geofísico del Peru, Hernán Tavera a informa. E movemento a wordo registra pa 11H03 hora local (16H03 GMT) cu su epicentro na 19 km zuidoost di e localidad di Chuquibamba, na Arequipa, y na un profundidad di 110 km.❑

Observadornan internacional di UNO ta blanco di tiro y e tensionnan ta escala

E observadornan internacional di Nacionnan Uni na Siria tabata blanco di tiroteo nan momento cu nan tabata purba yega na e escena di un otro masacre, segun secretario general Ban Ki- Moon a informa.

E incidente a tuma luga na momento Ban, e enviado special internacional Kofi Annan y otronan a importa e Asamblea General di Nacionnan Uni pa stop e violencia na Syria, cual a cuminsa 15 luna pasa na momento cu Siria a suprimi na un manera brutal un protesta pacifico cual a explota den un levantamento.

E masacre a sosode Diaranson, den e pueblo di Qubeir, West di Hama, unda tin reportenan di un masacre riba e poblacion civil, incluyendo muhe y muchanan.

Na Siria, un masacre ta hopi familiar.
Ban a informa cu e observadornan di N.U. na prome instante a wordo nenga acceso pa drenta e area y tabata purbando di yega e escena.

Mayor General Robert Mood, hefe di Supervision di Mision na Siria, a bisa observadornan cu tabata bayendo e pueblo pa verifica reportenan di e masacre a wordo blokia door di soldat y civilnan. Habitantenan di e pueblo a bisa e observadornan cu nan bida lo ta na peliger sin nan drenta e pueblo.

"Apesar di tur e desafionan , e observadornan ainda ta buscando manera pa drenta e pueblo pa purba na clarece tur e echonan. Tin hopi preocupacion tocante e restriccion impone riba nos movementonan ya cu esey lo impedi nos habilidad di monitorea, observa y raporta",segun Moon a bisa.

Annan, e enviado special cu tin e tarea pa trece pas na Siria, a condena e masacre na Qubeir y a bisa e miembronan di e asamblea Diahuebs cu si no yega na un acuerdo di paz pronto e situacion na Siria lo escala den un guera civil. Annan a bisa tambe cu e plan consistiendo di seis punto no ta funcionando y cu e crisis ta escalando.

"Si no bin cambio pronto, e futuro mas bien lo ta uno di represionnan brutal, masacrenan y violencia sectario, y mas pio ainda, un guera civil. Y full Siria lo Sali perdi, segun Annan. "E violencia ta birando pio. Abusonan ta continua. Esaki tin e bisiñanan di Siria hopi preocupa", Annan a sigui bisa, Annan ta e enviado special di Nacionnan Uni y di e Liga Arabe, y despues di tres luna di a acepta e tarea dificil pa trece pas y lansa un politica di transicion, esaki no a wordo logra (ainda).

"E hecho aki ta sosode dos siman despues di e masacre di Houla, cu a conmovi mundo henter. Esunnan responsabel pa e crimennan aki mester wordo husga. No por permiti cu matanzanan a gran escala sea parti di e bida diario di Siria", segun Annan. Apenas nuebe dia pasa e tabata tin un reunion cu al-Assad y el a informa e presidente Sirio cu e plan di paz no ta wordo implementa. "

Despues di e combersacion, e bombardeo di ciudadnan a intensifica, y milicianan respalda pa e gobierno, ta haci y deshaci sin cu nan ta wordo teni responsabel pa nan actonan. Y e resultadonan di esaki ta horibel. Segun Annan, gruponan di oposicion arma te ainda no ta mira motibo pa respeta e acuerdo di stop e hositilidadnan, referiendo su mes na e bombardeonan na Damascus y Aleppo. E situacion ta as compleho door di atakenan cu ta duna indicacion di tin un di tercer partido involucra. Algun analista ta pensa cu por trata aki di gruponan radical.

Annan lo dirigi su mes na e Conseho di Siguridad na New York. E conseho ta consisti di 15 pais, mientras cu e asamblea ta consisti di 193 miembro di Nacionnan Uni. E peliger di un guera civil ta inminente y real. E embahador di Siria na Nacionnan Uni Bashar Jaafaro, a ripiti e posicion di gobierno cu ta grupo nan terorista anti-gobierno, y no e regimen, ta esunnan responsabel pa e matansanan y e derame di sanger. E gobierno a responsabilisa un grupo terorista pa e ultimo masacre, bisando cu e la wordo planea pa sosode paralelamente cu e reunion di Nacionnan Uni.
China Y Rusia, ta aliadonan continuo di e regimen, Como miembronan permanente di e Conseho di Siguridad, e dos Nacionnan tin poder di veto y a blokia cualkier resolucion contra di e regimen. Den reunionnan na Shanghai Diahuebs, lidernan di Rusia, China y cuatro otro pais di Asia Central a firma un comunicado na unda nan ta expresa di ta totalmente contra di un intervencion stranhero na Siria. E comunicado ta pidi pa sigui cu dialogonan cu ta respeta e soberania , independencia y un integridad teritorial.
Segun Nacionnan Uni, mas di 9.000 persona a muri na Siria den e ultimo lunanan. Pero segun conteonan di gruponan di oposicion e cantidad di mortonan ta yega 14.000. Miles di persona a wordo desplasa. ❑

Polis di Guatemala acusa di ta parti di grupo di secuestradonan



Polis Nacional di Guatemala

Ciudad de Guatemala, GUATEMALA- Fiscalia di Guatemala a bisa cu un banda di secuestradonan cu tabata opera den e zona sur y tambe den capital, a wordo desmantela wordo desmantela. Por lo menos diesun agente di Policía Nacional (PNC) a wordo deteni diamars, acusa di ta pertenece na e organisacion delictivo y lo presenta dilanti un hues proximamente.

Un portavoz di Fiscalía a informa cu e agentenan ta wordo sospecha di a participa den a lo menos dos caso di secuestro, y cu pa realisa su accionnan delictivo nan tabata uza recursonan, armanan y vehiculonan di PNC.

E grupo de agentenan ta wordo sospecha di a participa na e secuestro di e Mexicano Francisco Bravo y e Guatemalteco Byron López. E Fiscalía tambe ta investigando otro seis caso di secuestro unda cu posiblemente nan por ta involucra.

PNC a wordo crea na1997 substituyendo Policía Nacional, actualmente ta den un proceso di restructuracion for di tres aña pasa, despues di a tabata wordo considera pa e Gobierno como un di e institucionnan mas corupto di e pais.❑

Estados Unidos ta congela e bienesnan di e famia di “Chapo” Guzmán



Joaquin “El Chapo” Guzman

Washington, EEUU- E departamento di Tesoreria de EE.UU a inclui famia di e capo di cartel di Sinaloa, Joaquín “El Chapo” Guzmán, riba su lista di personanan cu ta wordo sanciona economicamente door cu nan ta sospechoso di tin vinculo cu organisacionnan criminal

Cu e stap aki, desde Diahuebs tur e activo financiero na Merca, di e casa di Guzman, María Alejandrina Salazar Hernández y di su yiu, Alfredo Guzmán Salazar.

Ademas, ta prohibi ciudadano Mericano di tin cualkier transaccion comercial cu cualkier di nan dos.

“Esaki ta di seis biaha durante e aña cu Oficina di Control di Activonan Stranhero ta tuma accion contra di e organisacion di El Chapo Guzman”, segun segun Adam J. Szubin, director di e oficina di Tesoreria, a informa mediante un comunicado. Na mei a inclui dos otro yiu di Guzmán Loaera riba e lista. ❑

Benedicto XVI ta denuncia “e desacralizacion di fe” y e “consumismo” di mundo moderno



Sumo Pontificie Papa Benedicto XVI

Roma, ITALIA- Durante e festividad di Corpus Christi, papa Benedicto XVI a denuncia Diahuebs na Roma “e desacralización di fe” y e “consumismo” di mundo moderno, durante e festividad di Corpus Christi celebra den e capital italiano. Si un mama y un tata, na nombre di un fe desacraliza, ta priva nan yiunan di e ritonan religioso, realidad ta cu nan ta laga caminda liber pa otro sucesonan den e sociedad di consumo, pa otro ritualnan cu por comberti nan mes den idolonan facilmente. “, asina e Sumo Pontifice a afirma dilanti miles de persona cu a asisti na e ceremonia den e Basilica di San Juan di Letran. Ora cu e ceremonia a termina, e pontífice a traslada su mes a bordo di papamovil den un procesion pa e basilica di Santa María La Mayor, na un distancia di 1,3 kilometer, den e curazon di Roma.

E Papa, cu tabata parce di tabata hopi cansa, no a haci alusion di e tensionan den Vaticano pa e filtracionnan di documentonan confidencial y manera ta su custumber, e la papia solamente di cuestionnan religioso.

E festividad a wordo instituto na aña 1264 debi na e asina yama “milagro di Bolsena”, ora un pasto cu tabata duda di e presencia real di Cristo den eucaristia a pidi Dios un señal. Y di manera imprevisto, segun tradicion catolico, algun gota di sanger a Sali di e hostia consagra.❑

La Fama ta derota RCA 2 - 1 y asina pasa pa hunga e gran final contra di e propio RCA



Ekipo di La Fama



Ekipo di RCA

ORANJESTAD - Diaranson anochi, e play-off final di futbol Division di Honor a yega su culminacion cu e ultimo dos weganan cu mester a ser hunga pareu debi cu tur cuater ekipo tabata tin e posibilidad di clasifica pa e gran final. La Fama y RCA a enfrenta otro na Noord y Estrella contra di Britannia cu a hunga na Dakota.

Mester bisa cu ambos stadion tabata repleto di fanatico, kendenan a bin apoya nan ekipo faborito. Un anochi anticipa caminda e contacto entre ambos stadion tabata bisto, cada rato ta puntra otro;

"Con a bay aya banda?", tur hende tabata kier sa e score di ambos wega. Nos mes a mira e partido na Noord entre La Fama y RCA cual despues a bira tambe e dos finalistanan.

Den e minuutnan inicial La Fama a sali presiona buscando e gol di bay ariba, RCA a keda para hopi den defensa y poco poco a sali y busca e ofensiva. Dado momento ambos ekipo a haya e gol pa anota, tanto Dwight como tambe Conceicao no por a completa e hugada den un gol.

Segun e wega ta avansa RCA tabata tin e miho di e wega sigur mirando cu ora di perde bala e volantenan di La Fama ta keda para padilanti y RCA rapidamente ta sali cu tres a cuater hungado buscando e atake, asina mes e velocidad di RCA tabata un problema pa e linea defensa di La Fama unda Gijsbertha y Joel mester a wanta Gomez y Rua pa nan no bay direccion di gol.
Na di 21min, Steven Rua ta kita Robles de Medina y ta los un tiro lastra den skina robes pa e 1 - 0, aki portero Marin no por a haci mucho.
Despues di e gol RCA a realisa algun bon atake, pero e toke final pa anota gol no tabata t'ey.

Den e ultimo dies minuutnan, La Fama a manera recupera, unda cu nos por a mira un. Alex, Bruno y Francis mas movibel ariba tereno.

Na di 45min, Alex Conceicao ta topa cu un muraya di defensa na rand di area penal asina mes cu su pia robes e ta los un tiro durisimo cu e portero di RCA esta Frans no por a haci nada cun'e y aki La Fama ta empata e partido 1 - 1.

Net den pito un cruce di Francis ta ser bon cabes pa Alex, pero portero Frans ta bula y coy e bala espectacularmente.

Den e segundo tempo La Fama a pone presion di biaha mirando cu un empate no lo cumbini nan, den un lapso di algun minuut La Fama ta haya dos bon chens, na di 49min un cabesazo di Francis den ta cay den man di portero Frans, despues tabata tin un bruhacion dilanti gol di RCA, aki por poco Alex Conceicao ta anota pero Moonchi Pimienta ta rechasa e bala net na ora.

Un La Fama cu ta sigui presiona, aki Albert Francis ta anota ora cu den e curason di RCA e ta haya un bala y cu su pia drecha e ta anota e 2 - 1. Mester bisa cu e bala ta dal den lata y drenta gol.

Toch despues di un rato RCA ta tuma e iniciativa over y ta cuminsa na atake e porteria di La Fama, aki Jean Pierre ta haya un bon chens pero su tiro ta sali na banda. Den e ultimo dies minuut e partido ta bira uno di "kat en muis".

Dado momento Robles de Medina ta haya carchi cora, na su bahada for di tereno e ta saca su dede meymey direccion di e publico, un obsceno no ehemplar pa un hungado di hoofdklas. Na di 87min, por poco Alex Conceicao ta seya e victoria pero su tiro ta sali halto y pafo.

Den min nobenta, cosnan ta bira pio pa La Fama, ora cu Gijsberta tambe ta haya carchi cora pa un hugada bruto.

Mucho mas no a pasa despues di e 10min extra cu a ser duna, La Fama ta haci su trabou y ta derota RCA pa asina pasa pa e gran final cu lo inicia probablemente diadomingo awor.❑



Na caminda pa Eurocup 2012 Polonia-Ukraina



Warsaw- POLONIA Eurocup ta ranca sali awe diabierna. Full Polonia ta na expectativa di e torneo. Ta di tres biaha cu dos pais en conhunto ta paisnan anfitrion pa un Eurocup. E slogan "Creating History Together" ta refleha e hecho antes Polonia y Ucraina tabata un solo pais y cu awor e dos paisnan aki ta bin hunto pa asina organisa e miho evento den historia di e campeonato Europeo.

E logo oficial di e torneo a wordo desvela na un evento na Mykhailivska Square, Kiev dia 14 December 2009. E ta tuma su identidad visual for di Wycinanki o Vytynanky, e forma tradicional di corta papel cu ta wordo practica den e zona rural di Polonia y Ucraina.

E stadion cu lo ta anfitrion di e partido inaugural di Copa Europa 2012, e Stadion Nacional,tac la! Esaki segun declaracionnan di e alcalde di Warsaw. Den e stadion aki e ceremonia inaugural lo tuma luga, como tambe e partido inaugural. E stadion aki tin un capacidad di 58.000 espectadornan, kende

Historia di Eurocup

E idea pa un torneo di futbol entre e paisnan Europeo a wordo proponi pa prome biaha door di e secretario di e asociacion di futbol Frances, Henri Delaunay na 1927. Pero hopi di e paisnan Europeo no tabata di acuerdo cu e idea, despues a bin Segunda Guera Mundial y tabata te 1957, unda cu den un Congreso di UEFA, e idea a keda concretisa.

Delaunay a fayece dos aña prome, pero su gran idea tabata merito pa duna e trofeo e nomber "Copa Henri Delaunay". E organisacion di e prome evento tabata uno hopi complica, specialmente pasobra no tabata posibel haya tur e 16 paisnan cu tabata tin pensa pa participa den e torneo. E paisnan mas importante di e continente Europeo manera Italia, Alemania Federal y Inglatera no a asisti na e evento.

E prome partido oficial di e competencia a wordo hunga dia 29 september .1958, entre Union Sovietico y Hungria, cual a termina 3-1 na fabor di e Sovieticonan. E torneo aki tabata tin un duracion di dos aña.

E octavo di finalnan a wordo hunga desde 28 september te cu 25 october 1959 y na diferente paisnan Europeo. E kwartfinalnan a wordo hunga desde13 december 1959 te cu 29 mei 1960. Desde e semi-final tur e partidonan a wordo hunga na Francia.

E partidonan cu a hunga e semi-final tabata Francia vs. Yugoslavia, cual partido a termina 5-4 na fabor di Yugoslavia, y Checoslovakia vs. Union Sovietico, cual partido a termina 3-0 na fabor di e sovieticonan. E partido pa determina e di tres y cuatro luga a wordo hunga entre Checoslovakia y Francia, cual partido a termina na fabor di Checoslovakia cu e score di 2-0.

E gran final a wordo hunga entre Union Sovietico y Yugoslavia y e partido aki a termina 2-1 na fabor di Union Sovietico. Esaki tabata e prome y ultimo biaha te na su disolucion cu Union Sovietico ta gana un torneo di e magnitud aki.

Arbitronan cu lo dirigi e partido inaugural

E arbitro cu lo tin e honor di dirigi e partido inaugural lo ta e Spaño Carlos Velasco Carballo, asisiti pa Roberto Alonso Fernandez (ESP), Juan Carlos Yuste Jimenez (ESP), David Fernandez Borbalan (ESP) , David Fernandez Borbalan (ESP), Carlos Clos Gomez (ESP) y Gianluca Rocchi (ITA)

Scandalnan den Eurocup 2012

Hopi hende ta di creencia cu deporte ta surpasa loke ta politica, y cu un evento deportivo di gran magnitud no mester wordo distrai pa turbulencia nan social pafo di veld. Asina mes ta duro pa ignora un avalancha di controversianan cu lo saluda e gran partido inaugural di e Eurocup 2012.

Menasa di disturbionan racial, acusacionnan di represion politico y denuncianan di manipulacion di weganan, tur ta parti di e competencia e aña aki. Pero controversianan recien a pusha e dos paisnan Europeo aki, como tambe e organisado di e torneo pa controla e dañonan y purba na minimalisa esaki mas tanto posibel.

Italia ta esun cu a haye mas tanto den e scandal cu manipulacion di weganan. E coach di e team di Italia a hasta sugeri pa e team Azurri no participa na e torneo pa nan por traha riba nan problemanan legal.

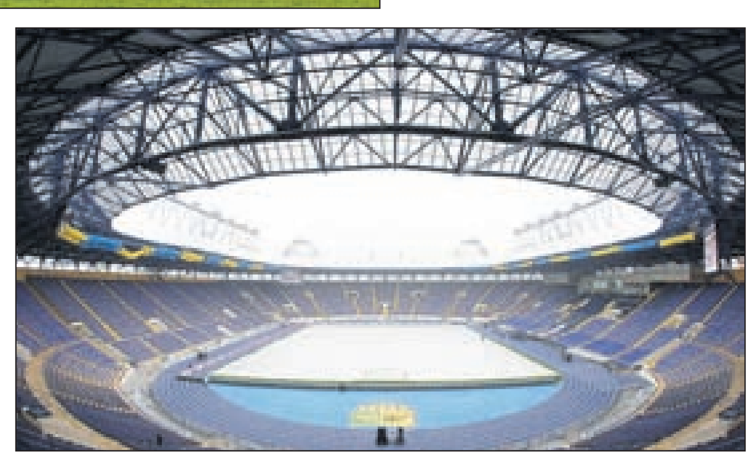




Racismo

Kisas e daño mas grandi haci na e torneo tabata e documentario di BBC tocante "Stadionnan di Odio" unda tin gruponan di supermacia blanco cu tambe ta fanatico di futbol, lo a menasa di atake tanto personanan Asiatico, color scur y hudiunan cu asisti na e weganan.

Gobernantenan di tanto Polonia como Ucraina a reacciona cu indignacion contra e acusacionnan. Ambos pais tin historia di fanatismo racial, cual mayoria biaha ta wordo refleha den e burla di hungadonan di color.❏



Mustra bo apoyo y admiracion durante siman di Conscientisacion di Special Olympics Aruba



E Team di atleta di Paralympics 2012



Durante wega di Bolas Criollas



Durante defile den Guillermo Prospero Trinidad

ORANJESTAD - No ta solamente como compania Digicel ta un patrocinado entusiasma di Special Olympics Aruba, pero e personal y gerencia tambe ta entre e fanaticonan mas grandi di nos atletanan y nan organisacion. E determinacion y motivacion inmenso di e atletanan special di Aruba ta admirabel y nan merece hopi apoyo.

Den esaki Digicel Aruba no solamente ta contribui financieramente, pero su empleadonan tin un relacion hopi largo di amistad cu Special Olympics y ta bishita nan durante nan entrenamento y tambe participa na diferente actividad. Na februari 2012, Fundacion Special Olympics Aruba a presenta nan programa reorganisa.

Cada coach a wordo pidi pa bin cu un programa pa nan disciplina di deporte cu ta bay mas leu cu training y competencia so. Entre otro, e coachnan di Bolas Criollas pa e aña aki a bin cu un programa hopi extenso. Arelis Croes y Shahaira Croes a presenta un programa cu a cuminsa dia 24 di april cu un sesion di zumba.

Riba dia 8 di mei, e atletanan a competi "all out" den un torneo di Bolas Dobel ariba e tereno di SVGA. Na final, nan a descansa y celebra cu algo di bebe y come bao di e gazebo. Digicel a percura pa sponsor e evento aki cu tabata hopi anima y dibertido. Dia 29 di mei tur hende a reuni atrobe, pero e biaha aki na Stadion Guillermo Trinidad, unda cu a cana hunto pa promove bon condicion.

Participantenan a yega bisti na T-shirt di nan patrocinado principal Digicel. Nan tabata compaña tambe pa Juffrouw Vivian di Scol Dununman y tres di su alumnonan. Na e ocasion aki, gerente general di Digicel Aruba, Remko van der Veldt y algun empleado di Digicel a decidi cu nan tambe ta participa na e actividad aki y anima e atletanan y nan entrenadonan.

Tur hende a pasa hopi bon. E programa di Fundacion Special Olympics ta sigui cu un siman di conscientisacion cu a cuminsa diadomingo cu un Santo Sacrificio di misa na Parokia di Dakota, sigui pa un programa extenso henter siman. Ya diasabra e atletanan di Special Olympics tabata na e "Mega Warehouse Sale" di Digicel pa promove nan actividadnan di e siman aki. Nan a disfruta di e ambiente na e tienda di Digicel di Tanki Leendert, unda cu hopi hende a reconoce nan y a expresa palabranan di apoyo y orguyo den nos atletanan special cu unda cu nan competi ta trece medaya bek pa Aruba.❑

Aruba Caribbean Cargo y Sra. Lila De Cuba un bes mas lo patrocina e 3rd Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup

ORANJESTAD - Recientemente Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting tabata di bishita cerca di Sra. Lila de Cuba kende ta propietario di Aruba Caribbean Cargo Ltd na Miami, Florida. Un bes mas, Sra. Lila de Cuba a haci su contribucion na Brazil Taekwondo Stichting pa cu e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup 2012 cu ta e ultimo competencia di clasificacion pa e Best of the Best 2012.

Sra. Lila de Cuba, un persona dinamico cu semper a gusta deporte y awor ta un fanatico grandi di Taekwondo, porcierto Sra. De Cuba ta sigui henter e desaroyo di Brazil Taekwondo Stichting via internet na Miami. Aruba Caribbean Cargo tin varios aña na Miami unda ta manda carga Aruba tur siman na su oficina na Aruba bou nomber di Arumia na Dakota.

Sra. Lila de Cuba ta un di e damanan cu kier wak deporte bira grandi na Aruba y tin un admiracion masha grandi mes pa Brazil Taekwondo Stichting cu ta moviendo internacionalmente. Pronto Sra. Lila de Cuba ta bay ta na Aruba pa asina haci un bishita di cortesia na Brazil Taekwondo Stichting. Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup lo ta dia 7 di Juli y ta bay ta den Centro di Bario Brazil.

E directiva di Brazil Taekwondo Stichting ta hopi gradicido na Sra. Lila de Cuba pa cu su contribucion y confiansa duna na Brazil Taekwondo Stichting. Esaki lo ta e di tercer aña consecutivo cu Sra. Lila de Cuba por medio di su compania, Aruba Caribbean Cargo ta patrocina e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup.❑



Sra. Lila de Cuba di Aruba Caribbean Cargo na Miami, hunto cu Aischal V/d Linde

RCA cu campaña "uniform 2012-13"



ORANJESTAD - Desde awe bo por manda bo design di bo uniform Rood Wit Blauw na acostaditto@gmail.com y asina participa pa bo creatividad score den e campeonato venidero. Ultimo dia pa manda bo e-mail ta 20 di juni y diasabra 23 di juni durante e partido di Copa Europa lo anuncia e ganado na RCA Arena. Mas di 200 hungado lo bisti do diseño pa un campeonato completo y tambe e diseño ganado lo gana premio atractivo. Hurado nan lo ta tres "Local Soccer Celebrities". Tambe Directiva kier anuncia na Aruba completo cu Tsunami lo ta live den CD Guillermo Trinidad diadomingo pa anima nos ekipo Division Honor den e gran final.
Tene bon cuenta cu e ola tri-color lo ta banda pariba sin dak pa mustra ta con ta pone ambiente y yena tribuna. Ban yega completo y trempan pa bo luga ta sigura. Nos division Youth Soccer di Lifida, tur ta den play-off diasabra y diadomingo den dia na CDFF. Bin apoya y disfruta di toke di bala, manera ta RCA so ta duna bo. Simplemente Futbol.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Croquet di ham y webo

Ingredientenan:

- 1 barra di margarina Blue Band
- 1 cup di hariña blanco
- 1. ½cup di lechi
- Salo, peper
- Cayenne peper
- 8 ciboyo chiquito den binager
- 1 onz di ham
- 4 webo herbi duro
- 2 webo bati
- Paneelmeel
- Azeta dushi



Preparacion:

Smelt e margarina agrega e hariña y drei e te ora e keda glad Basha e lechi tiki tiki aden y drei e. Laganan fria completamente. Parti e mazcla di cada tayo den 6 y forma un corquet di cada un. Pasa e croquetnan den webo bati y despues den parneelmeel. Ripiti esaki y pone e croquetnan un rato den frigidaire y despues hasanan den azeta bastante cayente te ora nan bira bruin.

Pa 12 persona



Paseo Arubano diadomingo awo

ORANJESTAD – Diadomingo awo pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bou guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña escolar titular 'Paseo Arubano.' Studiantenan lo dedica e concierto aki na compositornan Arubano. Nan lo interpreta cancionnan for di e herencia musical di Aruba.

E studiantenan lo demostra nan habilidad riba diferente instrument, entre otro trompet, piano, baho, guitara, drum, percusion, blokfluit, fio, instrumentonan Orff y tambe canto. Lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista.

Cu hopi entusiasmo y dedicacion e studiantenan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un concierto dibertido.

Amantenan di bon musica cu kier disfruta di un momento alegre y diferente, no por perde e oportunidad aki di conoce nos futuro artistanan, ofreciendo nos comunidad un tremendo concierto.

Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto 'Paseo Arubano' di Scol di Musica Rufo Wever. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.❑

Quota su Picnic Dansant ta diadomingo awo



ORANJESTAD – Danki na e sosten di comunidad di Aruba en general, y en particular comercio; Quota International of Aruba a logra haci donacionnan cuantioso na esnan cu mas mester di dje den nos comunidad. Continuando cu e trabou ey, Quota International of Aruba ta extende un invitacion na pueblo di Aruba pa bin celebra e 25 aniversario di e organisacion aki durante nan Fundarising Picnic Dansant III – A Touch of Silver.

E evento aki ta tuma luga diadomingo 10 di juni for di 12'or di merdia pa 5'or di atardi na Renaissance Convention Center. E entretenimento musical lo ta den man di tres banda local, esta The Tramps, BaDu y Rincon Boyzz. Adicionalmente lo tin un cushina delicioso incluyendo carni stoba, pisca y hopi mas.

Lo tin rifa di varios premio. Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di Quota of yamando 592-2083 of 733-9704. Yuda Quota International of Aruba yuda otronan.❑



R.E. Yrausquin & Sons ta orguyoso cu Ford ta e 'Most Family-Friendly Brand'

ORANJESTAD - E titulo ta cla, pero pa Ford, gana e honornan di mas halto como e marca di auto mas familiar den e premionan di Kelly Blue Book Brand Image Awards ta algo grandi. Despues di tur cos, Ford ta diseña auto pa famia. auto deportivo y otro tipo di forma di transporte p'e famianan pa mas di 100 aña, bayendo bek na e fundacion di e compania na 1903 door di Henry Ford.

"Haciendo e anuncio di e ganadonan di e aña aki na 2012 New York Auto Show, Kelley Blue Book a señala lo siguiente tocante e mayor parti di e victoria di Ford Most Family-Friendly Brand: E autonan modernisa pa Ford a dal un fibra sensibel cu esunnan cu ta busca pa transporta e famianan den crecemento y su ekipo den siguridad y comodidad." "Editornan ta bay highlight e "re-invented Explorer" como e impulso principal na e iniciativa sobresaliente di Ford den e categoria, principalmente pa su auto, pero tambe como paseo y asiento te cu shete persona. Otro amigo di famia-e modelonan di Ford menciona ta inclui e sedan Taurus y Flex crossover, pa su bon aspecto y interior espacioso. Tin mas bon noticia pa Ford den 2012 Brand Image Awards.



E compania Dearborn, Michigan, fabricante di auto a bay cu no menos di 12 trofeo.

E otronan ta victoria pa e miho diseño interior y exterior y e trucknan mas resistente. Pa R.E. Yrausquin & Sons, e tipo di noticianan asina aki ta masha alentador. E ta yena nan di masha orguyo di por representa e marca Ford awor pa 60 aña caba na Aruba. ❑

Antraco ta introduci Canon cu solucion Therefore™



Un par di dia pasa Sra. Natasha Croes & Sr. Robert Croes II a participa na un evento special di Canon cu a tuma luga na Eden Rock, Miami Beach. E topico tabata encera con Antraco Business Solutions por yuda e fluho di trabao door di conecta e programa Therefore™ cu tur printers y machin di copia pa asina print solamente loke ta necesario y alaves scan documentonan pa nan por wordo pasa riba un "workflow" electronico.



Dus, salbando plaka pa tur compania cu ta transporta documentonan for di un departamento pa otro.

Informacion ta clave den un negoshi, e ta e base pa tuma decisionan. Pesey ta hopi frustrante pa pasa oranan largo buscando informacion.

E solucion Therefore™ di Canon ta duna acceso instantaneo y sigur na tur informacion cu bo mester.

Bo por file facilmente cu Therefore™, e ta proporciona un sistema di implementa facil pa warda y recupara, permitiendo un acceso instantaneo na tur informacion cu bo mester di un manera eficiente, economico y sigur.

Pareha Croes tambe a wordo presenta cu un "award" special den un anochi ceremonial pa elogia e espirito vencedor cu nan a desplega despues di Antraco su candela.❑

Red Sail Sports honra di entretene grupo Aqua Di Lara









ORANJESTAD - Diamars anochi grupo di Aqua Di Lara y Aruba In Style a disfruta di e Caribbean Sail cortesia di Red Sail Sports. Reyhan Sofraci, diseñador galardona internacionalmente di Aqua Di Lara y su team ta bishitando nos dushi isla Aruba pa realisa photoshoots y un video promocional pa Aruba.

bordo di e catamaran, e invitadonan a wordo ricibi door di representantenan di Red Sail Sports y Aruba In Style.

Aqua Di Lara di e diseñador Reyhan Sofraci ta un marca internacionalmente reconoci. Fabrica cu telanan Europeo y den atelier di Aqua Di Lara na Montreal, cada diseño ta wordo crea pa luci elegantemente y pa ahusta confortablemente na e curpa. Aqua Di Lara ta obtenibel exclusivamente na e boutique di Red Sail Sports situa den Hyatt Regency Resort.❑

Deana Pinilla participando pronto den Miss Teen World





ORANJESTAD - Riba diasabra 23 di juni 2012 lo ta biahando rumbo pa Houston Texas nos T.E.E.N. World Aruba 2012, Srta. Deanna Pinilla. Deanna lo ta representando A&A Production Home of Beauties den e certamen di Miss T.E.E.N. World 2013 na Houston Texas cual lo tuma luga di 25 te cu 30 di juni 2012.

Miss T.E.E.N. World ta wordo organisa bao di direccion di Sr. Gaspar Cruz cu tambe ta encarga cu otro certamennan entre otro Miss T.E.E.N. US, Jr. Teen, Jr. Teen US y Miss US Intercontinental. Esaki ta oficialmente e di prome biaha cu Aruba lo ta mandando un candidata pa e certamen aki cual ta conta cu participacion di mas di 20 pais rond di mundo den e categoria di teenagers.

Durante estadia na Houston Texas, e participantenan lo atende diferente eventonan, entrevista cu hurado, anochi pre-eliminar y e anochi final cu lo ta ariba 30 di juni. Ademas di e titulo maximo, tambe lo tin premio pa Miho Trahe Tipico, Miho curpa den Trahe di Baño, Miho Diseño di Traje di Gala y Mas Fotogenica.

Deanna no ta un mucha hopi desconoci ya cu e la yega di participa den varios Playback Shows, Miss Teen Aruba 2010 y tambe a participa den e certamen Beauty of the World 2010 na Republica Dominicana unda cu e la bay cu e premio maximo, Beauty of the World 2010. Deanna ta forma parti tambe di e programa masha gusta pa grandi y chikito, Conoce Nos Talentonan y ta modela pa Knock Out Model Agency. Nos ta sigur cu Deanna lo haci su maximo esfuerso pa representa Aruba dignamente. ❑

BON DIA Aruba

Pa prome biaha Miss Teen Aruba a siña di 'Personal Branding'







ORANJESTAD - Recientemente candidatanan di Miss Teen Aruba a ricibi 2 seminario intensivo di 'Personal Branding' y 'Communications & You' duna pa e compania renombra Brand-it! Pr & Marketing.

E seminario aki tabata un exito y grandi y sigur tabata un di sumo importancia pa e desaroyo di cada un di e candidatanan pa asina profila nan imagen na un nivel mas consistente, dinamico y propio basa riba elementonan unico di cada candidata como persona.

Internacionalmente 'Personal Branding' ta hopi conoci den mundo di farandula pero tambe den mundo politico y profesional. Ultimamente pueblo ta tende hopi di Branding, cu ta un terminologia hopi uza den e mundo di Mercadeo. Den añanan '90 'Personal Branding' a bira mas conoci mirando e balor cu e ta trece na desaroyo profesional di un persona. Pero den transcurso di añanan e ta wordo aplica pa diferente metanan, mane por ehempel pa artistanan internacional of personahenan politico y/of personahenan den media.

'Personal branding' ta describi e proceso cu un persona ta diferencia su mes cu e meta di resalta for di e mayoria por medio di identifica y articula su proposicion, sea personal of profesional.

Den dos workshop intensivo basa riba teoria, tecnica, training combina cu diferente ehempel, cada candidata na final di e prome sesion a logra formula nan propio 'Personal Brand'. Esaki tabata un momento hopi importante y pa varios un momento di ta orguyoso di dje, unda cu cada candidata por a analisa nan mes como persona y cu guia logra formula kico ta haci nan asina excepcional y hopi importante con pa aplica esaki den, e caso aki, nan participacion na Miss Teen Aruba.

E di dos dia di seminario e candidatanan a siña tocante e poder di comunicacion, non-verbal y verbal. Un topico tambe hopi interesante unda cu e candidatanan a siña con pa analisa y interpreta 'bodylanguage'.

Tambe e candidatanan a haya un preparacion di 'Interviewing skills' cu por cierto lo yuda cada un di nan pa nan entrevista cu huradonan. Na final Brand-it! a invita un ex-miss kende por cierto ta hopi conoci na Aruba pa su logronan internacional, Afranina Henriquez, kende a comparti cu e candidatanan su experencia na Aruba y internacional den un certamen di beyesa.

E seminario a wordo organisa y duna pa Sra. Mary-Ann Falconi di Brand-it! Pr & Marketing, kende ta un experto riba e tereno di Comunicacion y Branding. Pa e aña aki Brand-it! lo ta organisando diferente workshops encuanto 'Personal Branding' pa asina cada persona por siña mas y aplica 'Personal Branding' den nan carera profesional. Tambe Brand-it! ta ofrece guia personal riba 'Personal Branding' basa riba consulta.

Pa mas informacion tocante e workshops of consulta por yama den oranan di oficina na 582-0882 of mail info@brandit-aruba.com. ❑

Mega Warehouse Sale ta sigui e siman aki na San Nicolas

ORANJESTAD - "Nos clientenan a keda hopi contento, pues nos ta determina pa sigui cu e campaña aki y brindando mas oportunidad pa por cumpra modelonan selecta di celularnan na prijs hopi abou", asina Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba a duna di conoce. Diasabra awor durante oranan normal di e tienda lo tene e siguiente evento di "Mega Warehouse Sale" pero e biaha aki na e tienda di Digicel na San Nicolaas, net banda di e parada di bus. No ta mucho dia pasa, cu Digicel a caba di lansa nan promocion unico di 'Talk More with Digicel', unda cu e unico cos cu e usuarionan di Digicel prepaid mester haci ta, acumula 5 minuut di yamada di Digicel pa Digicel pa dia y despues nan lo por haci yamada henter dia completamente gratis di Digicel pa Digicel te cu 12or di anochi.









Di e forma aki Digicel ta duna su clientenan mas balor pa nan placa y ta subraya nan compromiso pa brinda mas y miho servicio den comunicacion di celular. Digicel ta opera na Aruba desde aña 2003 y for di e dia ey a sa di crece so den nos mercado, logrando cu tarifanan di celular a baha y servicio na cliente a mehora drasticamente.❑

Renaissance Mall tin shopping y entretenimento pa Dia di Tata!

ORANJESTAD - Dia 17 di juni, Aruba henter ta uni pa celebra e dia tan special esta Dia di Tata. Y ki miho fecha pa duna un muestra di bo amor y cariño na e ser tan stima den bo bida.

Pesey Renaissance Mall ta consenti y haci bida di tur e clientenan mas facil, brindando tur cos bou di un solo dak, unda cu por scoge e regalo ideal pa sorprende papi! Cuminsando for di e exclusivo y elegante flus, camisa y polo short, te cu e tienda pa e pañanan intimo.

For di perfume te na holoshi y sin lubida e sapato en conexion cu e celebracion aki. Special en conexion cu e dia aki lo tin entretenimento en bibo den Renaissance Mall diasabra 16 di Juni cuminsando for di 3'or di atardi di e duo "2 acoustic soul" di Mirugia de Cuba y Kevin Kock.

Renaissance Mall un luga relahante y impactante pa bishita.

Ya cu tin tur cos disponibel pa tur gusto y presupuesto. Si bo ta desea di haya mas informacion, bishita libremente nos website www.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na altura di tur e evento-y campaña. For di shopping te na entretenimento, di relahacion te cuminda y bebida y awor habri te u 8'or di anochi. ❑





Esaki ta e luna di celebra Fiesta di San Juan y Dera Gay

ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta participa cu luna di juni ta trece nos na e celebracion di Fiesta di San Juan y 'Dera Gay'.

Esaki ta un celebracion cu for di siglo 19, Aruba ta celebra Fiesta di San Juan y 'Dera Gay' como un fiesta di cosecha. Si nos bay den historia nos ta topa entre otro cu dia 23 di juni e cunukero ta cende tur sobra di cosecha na candela pa prepara pa un otro temporada di agricultura.

E tradicion sinembargo a pasa pa dia 24 di juni anochi y hende ta cende tur obheto cu no tin uzo mas (e monton di sushi) na candela. Hecho ta cu durante añanan cu a transcuri ta uza articulo manera tire, bateria, material di plastic etc. pa cende candela. E materialnan aki ta causa diferente molester pa e comunidad manera plama huma venenoso y di mal holo. Awendia e casnan ta construi hopi pega cu otro, nos comunidad a crece bastante y e acumulacion di huma ta afecta salud di hende, bestia y nos medio ambiente. E celebracion aki ta creciendo bou di nos hendenan, pero nos mester evita cu nos Cuerpo di Bombero ta haya hopi yamada pa asistencia. Tanto Polis mester duna diferente asistencia y personal di hospital mester a atende varios hende cu problema di halamento di rosea. Un candela cu vlam grandi por causa kortsluiting y consecuentemente pega un luga na candela. Tambe nos celebracion no mester duna nos turistanan cu ta bishita Aruba un mal impresion. Pa motibo di cu nan ta experiencia e gran cantidad di candela cu ta rondona nos isla como un molester y te hasta ta spanta, keriendo cu ta disturbio tin den nos pais.

Candela ta hopi peligroso y ta consider'e un di e emergencianan di mas grave.

Pesey nos comunidad mester ta hopi responsabel durante e celebracion aki. Ta importante pa nos tene na cuenta cu cendemento di candela ta prohibi segun nos leynan. Cendemento di candela sin permiso por costa bo algun cien florin di boet y si esaki trece peliger pa propiedad, salud of bida di hende, e por ta resulta den castigo di prizon hopi severo (12, 15 y hasta 20 aña di castigo maximo di prizon).

E por causa ruina financiero tanto pa esun cu su propiedad kima como esun cu kim'e y pa finansas publico. Ademas e huma ta malo pa entre otro esnan cu ta sufri di un malesa cronico manera asma, migraine, sinus, hooikoorts etc. Cu consecuencia cu nan por haya complicacion. E huma ta causa daño na pulmon di hende, pensa e.o. riba hende di edad avansa y baby.

Minister Hooyboer – Winklaar ta pidi pa nos tene e celebracion di Dia di San Juan, 'Dera Gay' como un fiesta folklorico.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

E ta un tradicion di hopi aña caba y por ta hopi mas placentero si nos no uza articulo venenoso pa cende e candela. Candela ta peligroso y malo pa nos medio ambiente y e huma ta afecta salud di hende.

Pero Minister Hooyboer – Winklaar ta spera cu den e barionan e celebracion aki keda bibo. Manera ya ta un tradicion cu aña tras aña e ta birando mas grandi.

E comunidad lo celebra Dia di San Juan di e manera aki den nos barionan. Mientras nos hobennan lo biba esaki y keda informa di e celebracion. Departamento di Cultura Aruba ta haciendo un bon trabou cu su proyecto escolar 'Dera Gay' di tur aña. ❑

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a sostene famia durante enfermedad y entiero di nos querida



Nivia Azucena Chalub-Jansen

Un danki ta bai na
Dr. John Croes, Dr. Ponson, Dr. Wassenaar, Dr. Schwengle, Dr. Jonkhoff, Dr. Maria Cobos
Afdelingnan Dr. Horacio Oduber: Oncologie, Radiologie, S.H.E., NS Unit 4, SN Unit 3
-Directiva, miembronan y voluntarionan di Mary-Joan Foundation
Ambulance, Wit Gele Kruis, Labco, Eljean Semeleer
Edmund Harms Foundation
Tur cu a yama, message, pin, e-mail, facebook, manda flor, krans
Telegram, caarchi
Boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa:
diabierna 8 juni 2012 pa 7 or di anochi
diadomingo 10 di juni 2012 pa 6 or di atardi
diaranzon 13 di juni 2012 pa 7 or di anochi tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, despues di misa di diaranzon lo tin un rosario na cas Mahuma 8-A pa descanso di alma di nos defunto stima.
Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 22 23 26 31 — Letter: G — Joker: 27

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
9225 6690 0635	1893	8360 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
9410 4678 2746	6021 2752 6027	4611

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 4064-7209-7311

Mini Mega: 03 08 13 17 — Mini Mega 09
Jackpot Afl.00.000,00

LOTTO DI DIA 19-12-28-27-07
Jackpot Afl.00.000,00

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forsa bo mes purba di relaha.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forsa nan.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo comprende nan.



DOCTOR ON DUTY
ORANJESTAD
8 di Juni
Dr. Mungra
SAN NICOLAS

Pharmacy on duty
ORANJESTAD:
Botica Eagle Tel: 587-9011
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



9 Carnival Freedom

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Standard Communications
Tanki Leendert 99
Tel: 5822508/5823933
Fax: 5832554

Gerencia, Staff y personal di Standard Communications tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



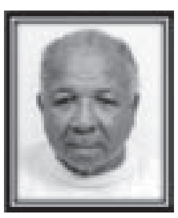
Sra. Maria Helena Alberts-Henriquez
na bida suegra di nos director Wouter Gesterkamp

Gerencia, Staff y Personal di Standard Communications N.V. ta manda nos mas sincero palabra di condolencia y forza na su famia.

Cu Lena sosega na paz.

Buchi y su Grupo Tipico

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Bertrano van der Biezen
na bida integrante, ruman, omo y swa y amigo

Condolencia na su esposa, yiunan y demas famia. Cu Dios duna boso hopi forsa den e momento dificil aki.

Cu Tan sosega na paz.

---

easy 97.9 FM

Cu hopi dolor na nos curason nos ta cumpli cu nos deber di anuncia fajecimento di:



Sra. Maria Helena Alberts Henriquez (Mamalena)
Na bida suegra di sr. Wouter Gesterkamp

Nos lo hanja bo falta
Drumi dushi

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion, aprecio y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, bisawela, tanta y cuña stima



Sra. Juliana Leonicia "Shishi" Richardson-Krips

Gradicimento di curazon ta bay na tur persona cu a manda flor,krans, telegram, caarchi, message, ping, facebook, y tambe esnan cu a yama na telefoon.
Un palabra di danki di profundo di nos curazon ta bay na tur famia, y amigonan cu a bin for di exterior, Eugene y Gerard di the Olive Tree Funeral Home, Pastor Spzila, Etty Toppenberg, Donny Boekhoudt y su koor, Wit Gele Kruis, Dr. Dassen, Dr. Dennert, Dr. Romeo, Dr. Kock, Dr. van Leeuwen, Pro Famia Feliz, SV Roma, Centro di Bario Dakota, Grupo SOPHIA, Sindicato SADA, Fatima College, Inspectie der Invoerrechten, Asistencia Social Dakota.
Boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa:
- diabierna 8 juni 2012 pa 7 or di anochi
- diasabra 9 juni 2012 pa 7 or di anochi
- diadomingo 10 di juni 2012 pa 6 or di atardi tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a sostene famia durante enfermedad y entiero di nos querida

Nivia Azucena Chalub-Jansen

Un danki ta bai na
Dr. John Croes, Dr. Ponson, Dr. Wassenaar, Dr. Schwengle, Dr. Jonkhoff, Dr. Maria Cobos
Afdelingnan Dr. Horacio Oduber: Oncologie, Radiologie, S.H.E., NS Unit 4, SN Unit 3
Directiva, miembronan y voluntarionan di Mary-Joan Foundation
Ambulance, Wit Gele Kruis, Labco, Eljean Semeleer
Edmund Harms Foundation
Tur cu a yama, message, pin, e-mail, facebook, manda flor, krans
Telegram, caarchi
Boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa:
diabierna 8 juni 2012 pa 7 or di anochi
diadomingo 10 di juni 2012 pa 6 or di atardi
- diaranzon 13 di juni 2012 pa 7 or di anochi
tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, despues di misa di diaranzon lo tin un rosario na cas Mahuma 8-A pa descanso di alma di nos defunto stima.
Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Cu inmenso tristeza Sander y Cindy ta anuncia fayecimento inespera di nan tata:



Sandro Giovanni Quandt
5 juni 1970 - 7 juni 2012

Acto di entiero ta tuma lugar: Diasabra 9 juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana, di 12 or di merdia pa 1 or di merdia por condoleer famia, sigui pa un servicio funebre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Pasobra pa mi, biba ta Cristo y muri ta ganashi"
Filipensenan 1:21

A fayecimento cristianamente:



Nemensio Wilfred Korsen

miho conoci como "Freddy"
***19-12-1945 †06-06-2012**

Na nomber di su:
Yiu: Eldrid Korsen y Naomi Croes

Rumannan:
Ramon y Solia Korsen
Detha y Federico Albertz y famia
Elvira Korsen y Anchi Clement y famia
Jeanette Korsen y yiunan
Raquel Korsen y yiunan
Pedro y Ludwina Korsen y famia
Rubia Korsen y Josef y famia

Sobre- sobrina y sobrino, swa y cuñanan

Iha: Rianne Korsen

Tanta y omonan:
†Simona Arends
Denisia Martis
Ercadio Martis

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan, ex hungadornan di Dakota y Riverplate

Amigonan di cas:
Frank Francisca, Benny Kemp, May Mateo, Wicho y Frank Jeandor

Demas famia y conocirnan: Korsen, Martinus, Orman, Martis, Croes, Toribio, Albertsz, Clement, Connor, Grovell, Paulina, Lukchoo, Puriël, Tromp, Kelly, Pachecko, Wernet, Paula, Ridderstap, Curiël, Tremond, Robert, Arends, Marquez, Gnecco, Brito, Sofia, Oduber, Agusta, Giel, Solognier, Zandaam, Richardson, Coffie, Quandus, Stamper, Zambrano, Van Poppel, Lopez, Beltram, Allen, Werleman, Silberie, Murray, Bareño, Vrolijk, Meyers, Handock y Jeandor.

Ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 9 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Tin oportunidad pa condoleer na Timonstraat # 2 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jozef Timoteo Dirksen

mihor conoci como "Eti"
***22-08-1954 †05-06-2012**

Na nomber di su rumannan:
Vdo. Emiliano (Emi) Dirksen y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico (Tico) Dirksen
Sixto (Chicho) Dirksen
Maria Dirksen
Lucrecia (Ana) Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Milo Werleman
Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan
Sobrino y sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan
Manera sobrino:
Freddy Rijna
Sobre sobrinonan:
Eduard Brete, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman, Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly
Manera sobre sobrina:
Arzulaine y Shantal Arzuza Avila
Madrina:
Aida v/d Biezen-Dubero na Hulanda
Padrino:
Mario Ridderstap
Iha:
Angel Kelly
Primo y primanan, amigonan Pancho, Tico, Tali, Ben Oduber y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 9 di juni 2012, saliendo for di Papilon # 113 pa 11'or di mainta pa misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz (Sta. Maria). For di 9'or di mainta resto mortal di Eti ta reposa na cas Papilon # 113.
Adres pa condolencia: Papilon # 113

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Nos a comparti hunto 65 aña di bida matrimonial. Manera nos a priminti dilanti Dios di keda fiel na otro den bon y den malo.

Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:



Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como "Papa" of "Doei"
*** Boneiro 18 October 1923**
† Aruba 5 Juni 2012

Na nomber di su:

esposa: Eulogia "Yoya" Winklaar-Boezem

yiunan: Mildred Winklaar
Mircla Winklaar y Andres Hernandez
Aquiles Winklaar
† Wilbert Winklaar y Filomena Winklaar-Dubero
Ronald "Ronnie" Winklaar y Joke Winklaar-van Broekhoven
Eric Winklaar y Mirna Winklaar-Hernandez
Albert "Tico" Winklaar y Elisabeth "Beppie" Pourrier

nietonan:Joseph Winklaar y Liliana Winklaar-Angarita
Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar y Andre Croes
Elizah Winklaar y Martijn Bouwman,
Wilbert Winklaar
Russel Danje

Bisanietonan:
Joshua Winklaar
Kevin Danje, Kendra Danje
Jeremy Boekhoudt

rumannan:† Humberto Winklaar y famia
† Rosabella Marin-Winklaar y famia
† Urbano Winklaar y famia

swa y cuñanan:† Bonifacio Boezem y famia
Sra Vda Rosalinda Thomas-Boezem y famia
Sra Vda Maria Josefa Nicolaas-Boezem y famia
† Ramon Alejandro Boezem y famia
Hilario y Frida Boezem y famia
Minguel Boezem y famia

Ayudante di cas: Nellys Chamorro-Oviedo

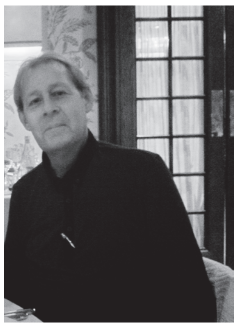
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, amistadesnan, bisiñanan
Famianan na Aruba, Boneiro y Corsow: Winklaar, Boezem, Hernandez, Dubero, Van Broekhoven, Pourrier, Hessels, Marin, Damian, Croes, Uribe, Danje, Willems, Nicolaas, Angarita, Rojas-Montero, Calmero, Baily, Wanga, Thomas, Dos Ramos

Adres pa Condolencia: diabierna 8 juni 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
na The Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos # 44, Cumana
(Dilanti di ex Texas Furniture Store)
Acto di entiero ta tuma lugar: Diasabra 9 juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana Catholico na Noord for di 9'or pa 10:30 di mainta por condoleer famia, sigui pa un servicio funebre.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

Tur hende cu a conose Robert lo no lubida su persona integro y impressionante.



Robert F. Wever

2 augustus 1948 – 3 juni 2012

Guido y Edna,
Pauline y Simone,
Mildred

ta combida famia, amigo y conosir pa bin recorda y celebra bida di Robert diaranson 6 juni 2012 i tambe pa ta presente na e entiero diabierna 8 juni 2012

Lugar
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diaranson di 07.00 – 09.00 pm
Diaberna di 09.00 – 11.00 am; despues lo bai pa santana Sabana Basora

Robert ta gradeci Jeany i Carlos pa nan carino y apoyo, y ta gradesi docter Moreta y docter Samuels y e zusternan di oncologie pa nan cuido.

Conforme su deseo nos ta spera ku su recordacion y entiero lo por bira un evento personal hunto cu tur esnan cu a conose Rob personalmente i cu tabata kier e bon.

Robert a bisa cu e no kier pa hende sufri di calor na su entierro, i a pidi pa Bosonan laga boso bachi y dashi na cas.

Enbes di flor por fabor duna un contribucion pa e Edmund Harms Foundation

Famia
Schipper-Wever, Farro, Wever, Habibe, van Veen, Vieira, van Raalte, Ho-Kan-You, Barbour, Lacle, Oduber

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber.

Salmo 100:4

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento inesperadamente di:



Rosita Croes-Boekhoudt

mihor conosi como "Luci" * 24-02-1938
† 06-06-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

DANKBETUIGING

Bij deze willen de kinderen en kleinkinderen van de familie Felter hun dankbetuiging uitbrengen aan iedereen die hen op een of andere wijze hebben bijgestaan met hun kracht en steun bij het overlijden van hun dierbare moeder, groot- en overgrootmoeder :



C.J. G. Felter- Ommel.

Uw aanwezigheid wordt erg op prijs gesteld en is een grote troost voor ons.

Invitacion

Recordando cu ya 1 aña a bay cu nos defunto stima.

Alberta Maria "Mami" Wolff-Tromp

A bay laga nos, y pa e motibo aki nos ta invita tur famia, amigo y conocinan pa compaña nos na un santo santo sacrificio di misa diabierna 8 di juni 2012 na Misa Santa Anna na Noord pa 6:30 di atardi.
bo(so) presencia lo ta altamente aprecia
na nomber di su esposo, yiunan y demas famia





It is with deep regret that we announce the passing away of

Mr. Robert F. Wever

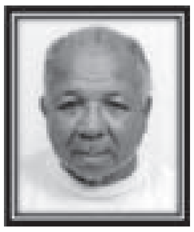
Partner of former ABA President Ms. Edna Farro

Our sympathy goes out to all those who were close to him.

Aruba Bankers Association

No bira sobresalta, boso ta kere den Dios;
Kere den Mi. Den cas mi Tata tin hopi lugar.
Mi ta bai prepara un lugar pa boso.
Huan 14: 1-2

A bay sosega den brasa di Señor



Sr. Betrano van der Biezen

Mihor conoci como "Jul" of "Tan"
Ex-empleado di Landsradio Dienst y Setar n.v.
*** 02 -12-1938 †03-06 -2012**

Na nomber di su:
Esposa:
Teresita (Chichi) van der Biezen Winterdaal
Yiunan:
Bibiana v/d Biezen y Nuno da Silva Real y famia
Clara v/d Biezen y Novio Geerman y famia
Lourdes y Roger Halley y famia
Rudy v/d Biezen y famia
Yiunan di criansa:
Martina Winterdaal y famia
Juancho Winterdaal y Cecilia y famia
Erwin (Rochi) Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y Michelle y famia
Geraldo Winterdaal y Samantha y famia
Rumannan:
Sra. vda Damasa Laclé y yiunan
Sra. Eulogia (Yoyo) y Hilario Thiel y yiunan
Sr. Marcelo (Buchi) v/d Biezen y yiunan
Sra. Maria y Luis Kock
Sra. Mena y Juan v/d Biezen y yiunan
Sr. Epifanio (Pief) v/d Biezen y yiunan
Sr. Godifrido (Chito) y Bea v/d Biezen y yiu
†Carmen Werleman y yiunan
Ruman di criansa:
Marcelino (Lino) Maduro
Swa y cuñanan:
Pedro, Justina, George y Victoriano Winterdaal y nan famia
Amigonan di cas;
Remencio Werleman, Edwin Peña
Tur su nietonan y bisanietonan, sobrino y sobrinanan, sobresobrino (a)nan, hijanan, comer y compernan, ex empleadonan di Landsradio Dienst y Setar n.v., amigonan, bisiñanan, concirnan, prima y primonan y Demas famia: Winterdaal, van der Biezen, Webb, Donata, Solognier, Thiel, Laclé, Maduro, Kock, Frans, Anthony, Croes, Gomez, Giel, de Kort, Werleman, Halley, Krozendijk, Da Silva Real, Wernet, Geerman, Clarinda, Brouwer, Wever, Marin, Koeiman, Koolman, Leest, Rivadeneira, Chirinos, Pieterzs, Quant, Figaroa.

Adres pa condolencia: Burubundo 5
Dia di condelencia: Diahuebs 7 juni 2012, di 7:00 pa 9:00 pm

Acto di entiero lo ta Diabierna 8 juni 2012 na Capel Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal lo ta reposa di 12:00 pa 1:30 pm na cas (Burubundo #5) y di 2:00- 4:00 pm na Capilla Santa Famia despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Despensa nos si pa motibo di nos tristesa of dolor di nos perdida nos por a lubida un famia.

Dios ta amor y amor ta Dios
Maske mi no ta na e mundo aki tur dia lo mi ta banda di bosonan curason.
"Mi por stens riba loke Señor ta haci": Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di



Gershwin Gensley Dania

Mihor conoci pa su amigonan como: Mister Dania
***10-03-1979 †02-06-2012**

Na nomber di su yiu stima: Jaydon Dania
Su tata: Roberto (Robby) Dania
Su mama: Esther y Dufi Croes-Boekhoudt
Rumannan: Humphrey Dania y Janine Ras y yiunan, Bryan Dania y Genesis Ter Beek, Justin Croes
Welo y wela stima manera mayornan: Eloy y Sira Dania-Everon
Welo y wela: †Rosimbo y Tuchi Boekhoudt-Kelly.
Mama di su yiu: Jaimy Schwengle y famia.
Omonan: Thomas Dania y Shamila Mathilda, Eulogio Dania y Elda Dania-Geerman, Tico y Helen Boekhoudt- Wever, Tilo Boekhoudt y Maureen Landus, Angelo y Claudia Boekhoudt Noreña-Henao Elvis Boekhoudt y Anky Thode.
Tantanan: Evelina y Johnny Felten-Dania, Sonia y Tinchi Ridderstap-Dania, Jahaira Dania, Gina y Francisco Acosta-Boekhoudt, Sharin Greaux y yiu.
Padrinonan: Thomas Dania y Elvis Boekhoudt
Madrina: Antonieta Ras
Primo y primanan: Rosethy y Gento, Eldwin, Kendrick y Richeline, Manuelle (NL) y Maurice, Luigi, Guido, Jo-Eve (NL) y Gerald, Jo-Ellyn (NL), Kevin Julisa (NL), Joanne (NL), Abelino (CUR), Kimberly, Razilee (NL), Joathan (CUR), Mitchel (CUR), Jesus, Tashmee , Genesis.
Omo- y tantanan grandi, achterprimo- y achterprimanan.
Su ihanan: Mihaira Vrolijk, Luigi Dania, Lyshaunthrick Kelly.
Hefenan, coleganan y bon amigonan di: ATCO Concrete Products.
Su amigonan stima: Arnold, Lito, George, Graham, Denny, Dario y casa, Aldrick, Leomar, Andry y tur demas bon amigo- y amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.
Bon amigonan di AUA_Masters297, miembronan di Mustang Club y Cascabel MC.
Bisiña, conocirnan y demas famia: Dania, Boekhoudt, Croes, Everon, Kelly, Croes, Schwengle, Werleman, Geerman, Felten, Ridderstap, Riveros, Wever, Landus, Noreña, Thode, Acosta, Ras, Filiciana, Koolman, Gil.

Ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Pastor

Alabá Señor como E ta bon,
pasobra su amor ta eterno! (psalm 107:1)

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Irwin Damasco Provence

mihor conoci como "Wini" of "peps"
ex-landsontvanger y ex-director Scol di Musica Rufo Wever
***11-12-1930 †04-06-2012**

viudo di Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

Na nomber di su:

Yiunan: Ronald y Catherine Provence - Hanrath
Rose-Marie Provence
Marielle y Numa Pérez - Provence
Monique y Ricardo Croes - Provence
Cécile y Edwin Roos - Provence

Nietonan: Monrick , Veronique , Melisa , Sharline , Yannick y Kaelan.

Su rumannan: Norman Provence y famia
†Noemi Provence
Etzel y Maria Provence - van de Werf y famia
Edith Vrolijk y famia

Tur su sobrinonan , sobrinanan , comper y comernan na Corsow y Hulanda

Un danki special na su ayudantenan : Mary Jane, Gloria y Judith.

Demas famia y conocirnan: Provence, van de Werf, Vrolijk, van Goethem, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar y demas famianan.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida conocirnan den nos dolor.

Tin oportunidad pa tuma despedida di "peps" diabierna 8 di juni di 7.00 - 9.00 p.m. na Funeraria Aurora na Cumana y diasabra di 2.00 - 4.00 p.m. na misa Inmaculada Conception na Santa Cruz. Despues di misa lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



aib bank

Cu honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Sr. Robert F. Wever

Den pasado Robert tawata nos colega y asociado di AIB BANK N.V.

Hunta di Directiva, Gerente, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nan profundo condolencia na henter Famia di Robert F. Wever.

Nos ta spera cu e recuerdo di e momentonan cu boso a comparti cune por ta un fuente di consolacion pa boso.

AIB BANK N.V.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

"Lagrima y flornan por seca,
pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper
bibo den nos curazon"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Maria Helena Alberts Henriquez
Mihor conoci como "Lena" of "Lena di Pief"
***09-Nov-1934 +04-Jun-2012**

Na number di su :
Yiunan : Meredith (Lee) y Wouter Gesterkamp
Luis y Jaimy Alberts
Magaly Alberts
Franklin y Judith Alberts
Hoselito Alberts

Ruman: Ofelia y Henk Compagner Henriquez
Cuñanan: Sra Vuida Rosa Henriquez Thijsen y famia
Thelma y Ceferino y famia
Chinda y famia
Swa: Mario y Ismai y famia

Nieto y nieta nan
Bisanieto y bisanieta nan
Sobrino y sobrina nan
Famia y conosirnan
Bon amigoe Olga y Gilbert

Alberts,Henriquez,Compagner,Marcuñe,St-Jago,Gesterkamp,Schwengle,
de Mey,Camacho,Thijsen,Erasmus,Geerman,Baahr,Croes,Bakker,Lampe,Jansen,Maduro,
Kervel,Peña,Koolman

Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 9 di juni 2012 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di Lena lo ta reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia : Ad Patres Funeral Home
Diabierna 8-Juni-2012 7.00-9.00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda via nos website:
www.adpatres.webs.com